



Erasmus+

Co-funded by the
Erasmus+ Programme
of the European Union



UNESCO Heritage Sites



2019-1-SK01-KA229-060651

Table of contents

UNESCO SITES in CATALONIA p. 3

UNESCO SITES in ITALY p. 13

UNESCO SITES in LITHUANIA p. 25

UNESCO SITES in POLAND p. 31

UNESCO SITES in SLOVAKIA p. 39

UNESCO SITES in TURKEY p. 49

UNESCO SITES in CATALONIA

Palau de La Música Catalana



<https://www.barcelona-tourist-guide.com/en/music/palau-de-la-musica.html>



The Palau de la Música Catalana was built between 1905 and 1908 by the modernist architect Lluís Domènech i Montaner as the headquarters of the Orfeó Català, financed with funds from popular subscriptions. The building is an emblem of Catalan modernism, the only concert hall declared a World Heritage Site by UNESCO in December 4, 1997, which is currently an inescapable meeting point of the cultural and social life of Catalonia. It has also become a symbolic and sentimental heritage of an entire people that identifies with its history.



El Palau de la Música Catalana va ser construït entre el 1905 i el 1908 per l'arquitecte modernista Lluís Domènech i Montaner com a seu de l'Orfeó Català, finançat amb fons procedents de subscripció popular. L'edifici és un emblema del modernisme català, l'única sala de concerts declarada Patrimoni Mundial per la UNESCO el 4 de desembre de 1997, que constitueix actualment un punt de trobada ineludible de la vida cultural i social de Catalunya. A més s'ha erigit en patrimoni simbòlic i sentimental de tot un poble que s'identifica amb la seva història.



El Palau de la Música Catalana fue construido entre 1905 y 1908 por el arquitecto modernista Lluís Domènech i Montaner como sede del Orfeó Català, financiado con fondos procedentes de suscripción popular. El edificio es un emblema del modernismo catalán, la única sala de conciertos declarada Patrimonio Mundial por la UNESCO el 4 de diciembre de 1997, que constituye actualmente un punto de encuentro ineludible de la vida cultural y social de Cataluña. Además, se ha erigido en patrimonio simbólico y sentimental de todo un pueblo que se identifica con su historia.



Il palazzo della musica catalana fu costruito tra il 1905 e il 1908 dell'architetto modernista Lluís Domènech i Montaner come sede dell'Orfeo Català, finanziato con fondi provenienti dal popolo. L'edificio è un emblema del Modernismo catalano, l'unica sala concerti diventata patrimonio mondiale dall'UNESCO il 4 dicembre 1997, che costituisce attualmente un punto d'incontro della vita culturale e sociale catalana. Inoltre si erige come patrimonio simbolico e sentimentale di tutto un popolo che si identifica con la sua storia.



Palau de la Música Catalana“ 1905–1908 m. pastatė modernistas architektas Lluísas Domènechas i Montaneris kaip „Orfeó Català“ būstinę, finansuojamą populiarų abonementų lėšomis. Pastatas yra Katalonijos modernizmo simbolis, vienintele koncertų salė, 1997 m. gruodžio 4 d. UNESCO paskelbta Pasaulio paveldo objektu, kuriame susilieja Katalonijos kultūrinis ir socialinis gyvenimas. Šis pastatas taip pat tapo simboliniu ir sentimentaliu visos tautos paveldu, kuris tapatinamas su jos istorija.



Palau de la Música Catalana został zbudowany w latach 1905-1908 przez modernistycznego architekta Lluísa Domènecha i Montanera jako siedziba Orfeo Català, sfinansowany ze środków pochodzących z popularnych subskrypcji. Budynek jest symbolem katalońskiego modernizmu, jedną salę koncertową wpisano na Listę Światowego Dziedzictwa UNESCO w dniu 4 grudnia 1997 roku, jest ona obecnie nieuniknionym miejscem spotkań życia kulturalnego i społecznego Katalonii. Stała się także symbolicznym i sentimentalnym dziedzictwem całego ludu, który utożsamia się ze swoją historią.



Palau de la Música Catalana bola postavená v rokoch 1905 až 1908 modernistickým architektom Lluísom Domènech i Montanerom ako ústredie Orfeó Català, financovaného z prostriedkov z populárnych predplatiteľov. Budova je znakom katalánskeho modernizmu, je jedinou koncertnou sálou, ktorú UNESCO 4. decembra 1997 vyhlásilo za svetové dedičstvo UNESCO. V súčasnosti je neodmysliteľným miestom stretu kultúrneho a spoločenského života Katalánska. Stalo sa tiež symbolickým a sentimentalnym dedičstvom celého národa, ktorý sa stotožňuje s jeho históriaou.



Palau de la Música Catalana, popüler aboneliklerden sağlanan fonlarla finanse edilen Orfeó Català'nın merkezi olarak modernist mimar Lluís Domènech i Montaner tarafından 1905 ve 1908 yılları arasında inşa edildi. Bina, Katalan modernizminin bir amblemidir, 4 Aralık 1997'de UNESCO tarafından Dünya Mirası Alanı ilan edilen tek konser salonudur ve şu anda Katalonya'nın kültürel ve sosyal yaşamının kaçınılmaz bir buluşma noktasıdır. Aynı zamanda tarihiyle özdeleşen bütün bir halkın sembolik ve duygusal bir mirası haline geldi.

UNESCO SITES in CATALONIA

Sagrada Família



<https://www.timeout.es/barcelona/es/noticias/reconocen-la-sagrada-familia-como-el-mejor-monumento-del-mundo-2020-012521>



The Expiatory Temple of the Sagrada Familia is a Catholic basilica located in the city of Barcelona. It is one of the best known examples of Catalan modernism and a unique building in the world, which has become a symbol of the city. An unfinished work by the Catalan architect Antoni Gaudí, it was a project promoted by and for the people, and five generations have been watching the evolution of the temple. Today, more than 140 years after the first stone was laid, the Basilica is still under construction.



El Temple Expiatori de la Sagrada Família, és una basílica catòlica situada a la ciutat de Barcelona. És un dels exemples més coneguts del modernisme català i un edifici únic al món, que ha esdevingut tot un símbol de la ciutat. Obra inacabada de l'arquitecte català Antoni Gaudí, va ser un projecte impulsat per i per al poble, i ja són cinc generacions les que han anat veient l'evolució del temple. Actualment, amb més de 140 anys des de la col·locació de la primera pedra, la Basílica segueix en construcció.



El Templo Expiatorio de la Sagrada Familia, es una basílica católica ubicada en la ciudad de Barcelona. Es uno de los ejemplos más conocidos del modernismo catalán y un edificio único en el mundo, que se ha convertido en todo un símbolo de la ciudad. Obra inacabada del arquitecto catalán Antoni Gaudí, fue un proyecto impulsado por y para el pueblo, y ya son cinco generaciones las que han ido viendo la evolución del templo. Actualmente, con más de 140 años desde la colocación de la primera piedra, la Basílica sigue en construcción.



Il tempio espiatorio della SAGRADA FAMILIA è una basilica cattolica sita nella città di Barcellona. È uno degli esempi meglio conosciuti del modernismo catalano e un edificio unico al mondo che si è trasformato in simbolo della città. Opera iniziata dall'architetto Gaudí , fu un progetto voluto e per il popolo e già sono cinque generazioni che vedono l'evoluzione del tempio. Attualmente, 140 anni dopo la prima pietra , la basilica continua la costruzione.



Sagrada Familia šventykla statoma Barselonoje yra katalikų bazilika. Tai vienės žinomiausių katalonų modernizmo pavyzdžių ir unikalus pastatas žinomas visame pasaulyje, tapęs miesto simboliumi. Katalonų architekto Antoni Gaudí nebaigta statyti šventykla tapo projektu, kurio statybą ir raidą stebi ir tuo žavisi jau penkios kartos. Šiandien, praėjus daugiau nei 140 metų nuo pirmojo akmens padėjimo, bazilika vis dar statoma.



Świątynia Pokutna Sagrada Familia to katolicka bazylika położona w Barcelonie. To jeden z najbardziej znanych przykładów katalońskiego modernizmu i unikatowa budowla na świecie, która stała się symbolem miasta. Niedokończone dzieło katalońskiego architekta Antoniego Gaudiego, było projektem promowanym przez ludzi i dla ludzi, a ewolucję świątyni obserwowało pięć pokoleń. Dziś, ponad 140 lat po wmurowaniu pierwszego kamienia, Bazylika wciąż jest w budowie.



Expiatory Temple of Sagrada Familia je katolícka bazilika nachádzajúca sa v meste Barcelona. Je to jeden z najznámejších príkladov katalánskeho modernizmu a svetovo jedinečná stavba, ktorá sa stala symbolom mesta. Nedokončené dielo katalánskeho architekta Antónia Gaudího, projekt, ktorý bol podporovaný ľuďmi a pre ľudí. Vývoj tohto chrámu sledovalo päť generácií. Dnes, viac ako 140 rokov po položení prvého kameňa, je bazilika stále vo výstavbe.



Sagrada Familia Kefaret Tapınağı, Barselona şehrinde bulunan bir Katolik bazilikasıdır. Katalan modernizminin en iyi bilinen örneklerinden biri ve şehrın sembolü haline gelmiş dünyada eşsiz bir yapıdır. Katalan mimar Antoni Gaudí'nin bitmemiş bir eseri olan bu, insanlar tarafından ve halk için desteklenen bir projevidi ve beş kuşak tapınağının evrimini izliyor. Bugün, ilk taşın döşenmesinden 140 yıldan fazla bir süre sonra, Bazilika hala yapım aşamasındadır.

UNESCO SITES in CATALONIA

Casa Batlló



<https://www.lavanguardia.com/local/barcelona/20220126/8012862/casa-batllo-debarcelona-premiada-mejor-monumento-mundo.html>



Casa Batlló is a building designed by the architect Antoni Gaudí between 1904 and 1907. It is located at 43 Passeig de Gràcia in Barcelona, the wide avenue that runs through the modernist district of the Eixample. It was commissioned by Josep Batlló i Casanovas, a textile businessman linked to the Godó family by marriage. Its best-known part is the façade, considered one of the architect's most creative and original works, as it combines stone, wrought iron, broken glass and polychrome ceramics.



La Casa Batlló és un edifici dissenyat per l'arquitecte Antoni Gaudí, entre 1904 i 1907. Està situada al número 43 del passeig de Gràcia de Barcelona, l'ampla avinguda que travessa el barri modernista de l'Eixample. Va ser un encàrrec de Josep Batlló i Casanovas, un empresari tèxtil vinculat amb la família Godó per matrimoni. La seva part més coneguda és la façana, considerada com un dels treballs més creatius i originals de l'arquitecte, ja que combina la pedra, el ferro forjat, el trencadís de vidre i la ceràmica policromada.



La Casa Batlló es un edificio diseñado por el arquitecto Antoni Gaudí, entre 1904 y 1907. Está situada en el número 43 del paseo de Gràcia de Barcelona, la ancha avenida que atraviesa el barrio modernista del Eixample. Fue un encargo de Josep Batlló i Casanovas, un empresario téxtil vinculado a la familia Godó por matrimonio. Su parte más conocida es la fachada, considerada como uno de los trabajos más creativos y originales del arquitecto, ya que combina la piedra, el hierro forjado, el quebradizo de vidrio y la cerámica policromada.



Casa Batlló è un edificio progettato dall'architetto Antoni Gaudì tra il 1904 e il 1907. Si trova al numero 43 di Passeig de Gràcia a Barcellona , la grande via che attraversa il quartiere modernista di Eixample. Fu commissionata da Josep Batlló i Casanovas, un imprenditore tessile legato alla famiglia Godò dal matrimonio. la sua parte più nota è la facciata , considerata uno dei lavori più creativi ed originali dell'architetto in quanto combina pietra, ferro forgiato, vetro e ceramica policroma.



Casa Batlló yra pastatas, kurį 1904–1907 m. suprojektavo architektas Antoni Gaudí. Ši pastatai randame adresu - 43 Passeig de Gràcia Barselonoje. Jis yra plačiai prospektai, besitęsiančiaame modernistiniame Eixample rajone. Ši padtatai užsakė Josepas Batlló i Casanovas, tekstilės verslininkas, kuris santuokiniais ryšiais buvo susijęs su Godó šeima. Žinomiausia jo dalis – fasadas, laikomas vienu kūrybiškiausiu ir originaliausiu architekto darbų, nes Jame dera akmuo, kaltinė geležis, stiklo šukės ir polichrominė keramika.



Casa Batlló to budynek zaprojektowany przez architekta Antoniego Gaudiego w latach 1904-1907. Znajduje się przy Passeig de Gràcia 43 w Barcelonie, szerokiej alei biegnącej przez modernistyczną dzielnicę Eixample. Został zamówiony przez Josepa Batlló i Casanovasa, przedsiębiorcę tekstylnego, związanego małżeństwem z rodziną Godó. Najbardziej znaną częścią budynku jest fasada, uważana za jedno z najbardziej kreatywnych i oryginalnych dzieł architekta, ponieważ łączy w sobie kamień, kute żelazo, połączone szkło i polichromowaną ceramikę.



Casa Batlló je budova navrhnutá architektom Antoniom Gaudím v rokoch 1904 až 1907. Nachádza sa na 43 Passeig de Gràcia v Barcelone, na širokej ulici, ktorá prechádza modernistickou štvrtou Eixample. Objednávateľom bol Josep Batlló i Casanovas, textilný obchodník spojený s rodinou Godóovcov sobášom. Jeho najznámejšou časťou je fasáda, ktorá sa považuje za jedno z najkreatívnejších a najoriginálnejších diel architekta, pretože kombinuje kameň, tepané železo, lámané sklo a polychrómovanú keramiku.



Casa Batlló, mimar Antoni Gaudí tarafından 1904 ve 1907 yılları arasında tasarlanmış bir yapıdır. Barselona'daki 43 Passeig de Gràcia'da, modernist Eixample bölgesinden geçen geniş caddede yer almaktadır. Godó ailesine evlilik yoluyla bağlı bir tekstil işadamı olan Josep Batlló i Casanovas tarafından görevlendirildi. Taş, ferforje, kırık cam ve çok renkli seramikleri bir araya getirdiği için mimarın en yaratıcı ve özgün eserlerinden biri olarak kabul edilen cephesi en bilinen kısımdır.

UNESCO SITES in CATALONIA

Tàrraco



<https://patrimoni.gencat.cat/en/collection/tarraco>



Tarraco was the capital Roman city of Hispania Citerior and later the province of Tarraconense, now Tarragona. It also became the main wintering ground for the Roman armies in Hispania, which began a long and complex process of incorporating the peninsular lands into the new political, cultural and economic order of Roman times, where Tarraco played a key role. The Tarraco Archaeological Site was declared a World Heritage Site by UNESCO in 2000.



Tàrraco fou la ciutat romana capital de la Hispània Citerior i després de la província de la Tarraconense, actualment Tarragona. També esdevingué la principal base d'hivernada dels exèrcits romans a Hispània, que iniciaren un llarg i complex procés d'incorporació de les terres peninsulars al nou ordre polític, cultural i econòmic de la romanitat, on Tàrraco va tenir un paper fonamental. El conjunt arqueològic de Tàrraco va ser nomenat Patrimoni de la Humanitat per la UNESCO l'any 2000.



Tarraco fue la ciudad romana capital de la Hispania Citerior y después de la provincia de la Tarraconense, actualmente Tarragona. También se convirtió en la principal base de invernada de los ejércitos romanos en Hispania, que iniciaron un largo y complejo proceso de incorporación de las tierras peninsulares al nuevo orden político, cultural y económico de la romanidad, donde Tarraco tuvo un papel fundamental. El conjunto arqueológico de Tarraco fue nombrado Patrimonio de la Humanidad por la UNESCO en el año 2000.



Tarraco era la città romana capitale della Hispania Citerior e più tardi della provincia tarraconense, ora Tarragona. essa divenne anche la principale base invernale dell'esercito romano in Spagna, il che cominciò un lungo processo di annessione delle terre peninsulari nel nuovo ordine politico, culturale e economico dei tempi romani in cui Tarraco ebbe un ruolo chiave. Il sito archeologico di Tarraco fu dichiarato sito patrimonio dell'UNESCO nel 2000.



Tarraco buvo Hispania Citerior sostinė, priklausiusi Romos imperijai. Vėliau ji priklausė Tarraconense provincijai, o dabar tai Tarragona. Ji taip pat buvo pagrindine Romos armijų žiemojimo vieta Ispanijoje. Taip prasidėjo ilgai trukęs ir sudėtingas pusiasalio žemų įtraukimas į naują Romos laikų politinį, kultūrinį ir ekonominį procesą, kuriame Tarraco atliko pagrindinį vaidmenį. Tarraco archeologinė vietovė 2000 metais buvo įtraukta į UNESCO Pasaulio paveldo sąrašą.



Tarraco było stolicą rzymskiego miasta Hispania Citerior, a później prowincją Tarraconense, obecnej Tarragony. Stało się również głównym zimowiskiem dla armii rzymskich w Hiszpanii, które rozpoczęły długie i złożone proces włączania ziem półwyspu w nowy porządek polityczny, kulturowy i gospodarczy czasów rzymskich, w którym Tarraco odgrywało kluczową rolę. Stanowisko archeologiczne w Tarraco zostało wpisane na Listę Światowego Dziedzictwa UNESCO w 2000 roku.



Tarraco bolo hlavným rímskym mestom Hispania Citerior a neskôr provincie Tarraconense, teraz Tarragona. Stalo sa tiež hlavným zimoviskom rímskych armád v Hispánii, čím sa začal dlhý a zložitý proces začleňovania polostrovných krajín do nového politického, kultúrneho a hospodárskeho poriadku rímskych čias, kde Tarraco zohralo kľúčovú úlohu. Archeologické nálezisko Tarraco bolo v roku 2000 vyhlásené za svetové dedičstvo UNESCO.



Tarraco, Hispania Citerior'un başkenti Roma şehri ve daha sonra Tarraconense, şimdi Tarragona eyaletiydi. Aynı zamanda, yarımadada topraklarını Tarraco'nun kilit bir rol oynadığı Roma döneminin yeni siyasi, kültürel ve ekonomik düzenine dahil etmek için uzun ve karmaşık bir süreci başlatan Hispania'daki Roma orduları için ana kışlama alanı oldu. Tarraco Arkeolojik Sit Alanı, 2000 yılında UNESCO tarafından Dünya Mirası Alanı ilan edildi.

UNESCO SITES in CATALONIA

Monestir de Poblet



<http://www.jdiezarnal.com/poblet.html>



The Royal Monastery of Santa Maria de Poblet is a Cistercian monastery founded in 1150. It is located at the foot of the Prades mountains, in the Conca de Barberà region. Poblet is an impressive architectural ensemble and is the largest inhabited monastic complex on the European continent. Since the Middle Ages, it has been an important symbolic reference in the Catalan countries of the former Crown of Aragon and has become the main royal pantheon of its sovereigns.



El Reial Monestir de Santa Maria de Poblet és un monestir de l'orde del Císter fundat l'any 1150. Està situat al peu de les muntanyes de Prades, a la comarca de la Conca de Barberà. Poblet constitueix un impressionant conjunt arquitectònic i és el conjunt monàstic habitat més gran del continent europeu. Des de l'edat mitjana, és un important referent simbòlic dels països catalans de l'antiga Corona d'Aragó i ha esdevingut el principal panteó reial dels seus sobirans.



El Real Monasterio de Santa María de Poblet es un monasterio de la orden del Císter fundado en el año 1150. Está situado al pie de las montañas de Prades, en la comarca de la Conca de Barberà. Poblet constituye un impresionante conjunto arquitectónico y es el mayor conjunto monástico habitado del continente europeo. Desde la Edad Media, es un importante referente simbólico de los países catalanes de la antigua Corona de Aragón y se ha convertido en el principal panteón real de sus soberanos.



Il Monastero reale di Santa Maria di Poblet è un monastero cistercense fondato nel 1150. situato ai piedi dei monti del Prado , nella conca della regione di Barbera. Poblet è un insieme architettonico impressionante ed è il più grande complesso monastico abitato del continente europeo. Dal Medioevo è stato un importante riferimento dei paesi catalani dell'antica corona di Aragona ed è divenuto il pantheon dei suoi sovrani.



Karališkasis Santa Maria de Poblet vienuolynas yra cistersų vienuolynas, įkurtas 1150 metais. Vienuolynas įsikūrės Pradeso kalnų papėdėje, Conca de Barberà regione. Pobletas - įspūdingas architektūrinis ansamblis ir didžiausias apgyvendintas vienuolynų kompleksas Europos žemynje. Nuo viduramžių jis atliko svarbią simbolinę funkciją buvusios Aragono karūnos Katalonijos šalyse ir tapo pagrindiniu jos valdovų karališkuoju panteonu.



Klasztor Królewski Santa Maria de Poblet to klasztor cystersów założony w 1150 roku. Znajduje się u podnóża gór Prades, w regionie Conca de Barberà. Poblet jest imponującym zespołem architektonicznym i jest największym zamieszkałym zespołem klasztornym na kontynencie europejskim. Od średniowiecza jest ważnym symbolicznym odniesieniem w katalońskich krajach dawnej Korony Aragonii i stał się głównym panteonem królewskim jej władców.



Kráľovský kláštor Santa Maria de Poblet je cisterciánsky kláštor založený v roku 1150. Nachádza sa na úpätí pohoria Prades, v regióne Conca de Barberà. Poblet je pôsobivým architektonickým súborom a je najväčším obývaným kláštorným komplexom na európskom kontinente. Od stredoveku je dôležitým symbolickým odkazom v katalánskych krajinách bývalej Aragónskej koruny a stal sa hlavným kráľovským panteónom jej panovníkov.



Santa Maria de Poblet Kraliyet Manastırı, 1150 yılında kurulmuş bir Cistercian manastırıdır. Conca de Barberà bölgesinde, Prades dağlarının eteğinde yer almaktadır. Poblet, etkileyici bir mimari topluluktur ve Avrupa kıtasındaki en büyük yerleşik manastır kompleksidir. Orta Çağ'dan beri, eski Aragon Tacı'nın Katalan ülkelerinde önemli bir sembolik referans olmuştur ve egemenlerinin ana kraliyet panteonu haline gelmiştir.

UNESCO SITES in ITALY

Centro storico di Napoli





Naples Historic Centre

Naples is one of the main port cities at the centre of the ancient Mediterranean region. It was among the most important cities of Magna Graecia and became an important cultural centre in the Roman Republic, but it was invaded by many other cultures: the Angevine, the Aragonese and the Bourbon. From 1734 Naples architectural heritage was largely influential and is expressed, in particular with the design of the interiors of royal palaces and noble residences.



Centre històric de Nàpols

Nàpols és una de les principals ciutats portuàries al centre de l'antiga regió mediterrània. Va ser una de les ciutats més importants de la Magna Grècia i es va convertir en un important centre cultural de la República Romana, però va ser envaïda per moltes altres cultures: l'angevina, l'aragonesa i la borbònica. A partir de 1734, el patrimoni arquitectònic de Nàpols va tenir una gran influència i s'expressa, en particular amb el disseny dels interiors dels palaus reials i les residències nobles.



Centro histórico de Nápoles

Nápoles es una de las principales ciudades portuarias en el centro de la antigua región mediterránea. Fue una de las ciudades más importantes de la Magna Grecia y se convirtió en un importante centro cultural de la República romana, pero fue invadida por muchas otras culturas: la angevina, la aragonesa y la borbónica. A partir de 1734, el patrimonio arquitectónico de Nápoles fue muy influyente y se expresa, en particular, con el diseño de los interiores de los palacios reales y las residencias nobles.



Centro storico di Napoli

Napoli è una delle principali città portuali al centro dell'antica regione mediterranea. Fu tra le città più importanti della Magna Grecia e divenne un importante centro culturale nella Repubblica Romana, ma fu invasa da molte altre culture: quella angioina, quella aragonese e quella borbonica. Dal 1734 il patrimonio architettonico napoletano fu largamente influente e si esprime, in particolare con la progettazione degli interni dei palazzi reali e delle residenze nobiliari.



Istorinis Neapolio centras

Neapolis yra vienas iš pagrindinių uostamiesčių senovės Viduržemio jūros regiono centre. Tai buvo vienas iš svarbiausių Magna Graecia miestų ir tapo svarbiu Romos Respublikos kultūros centru, tačiau jį užplūdo daugelis kitų kultūrų: angevinų, aragoniečių ir burbonų. Nuo 1734 m. Neapolio architektūros paveldui didelę įtaką turėjo karališkųjų rūmų ir didikų rezidencijų interjero dizainas.



Historyczne centrum Neapolu

Neapol to jedno z głównych miast portowych w centrum starożytnego regionu Morza Śródziemnego. Było to jedno z najważniejszych miast Magna Graecia i stało się ważnym ośrodkiem kulturalnym w Republice Rzymskiej. Było najeżdżane przez wiele innych kultur: Angewinów, Aragończyków i Burbonów. Od 1734 roku dziedzictwo architektoniczne Neapolu było w dużej mierze wpływowe i wyraża się w szczególności w projektowaniu wnętrz pałaców królewskich i rezydencji szlacheckich.



Neapol je jedným z hlavných prístavných miest v centre starovekého stredomorského regiónu. Patrilo medzi najvýznamnejšie mestá Magna Graecia a stalo sa dôležitým kultúrnym centrom Rímskej republiky. Mesto napadli mnohé iné kultúry: Angevíni, Aragónci a Bourbonovci. Architektonické dedičstvo Neapolu malo od roku 1734 veľký vplyv a prejavuje sa najmä v dizajne interiérov kráľovských palácov a šľachtických sídiel.



Napoli Tarihi Merkezi

Napoli, antik Akdeniz bölgесinin merkezindeki ana liman şehirlerinden biridir. Magna Graecia'nın en önemli şehirleri arasındaydı ve Roma Cumhuriyeti'nde önemli bir kültür merkezi haline geldi, ancak diğer birçok kültür tarafından işgal edildi: Angevine, Aragon ve Bourbon. 1734'ten itibaren Napoli'nin mimari mirası büyük ölçüde etkili olmuştur ve özellikle kraliyet saraylarının ve soylu konutlarının iç tasarımıyla ifade edilmektedir.

UNESCO SITES in ITALY

MANN





The National Archaeological Museum of Naples, also known as MANN, is an important Italian archaeological museum, particularly for ancient Roman remains. Its collection includes works from Greek, Roman and Renaissance times, especially Roman artifacts near Pompei and Ercolano. The museum was built as a chivalry barrack, then it became the seat of the University of Naples. Nowadays it houses some beautiful collection like the Farnese, Pompeian, Egyptian and the famous Secret Cabinet.



El Museu Arqueològic Nacional de Nàpols, també conegut com MANN, és un important museu arqueològic italià, especialment per a les restes romanes antigues. La seva col·lecció inclou obres d'època grega, romana i renaixentista, especialment artefactes romans prop de Pompeia i Ercolano. El museu va ser construït com a caserna de cavalleries, després es va convertir en la seu de la Universitat de Nàpols. Actualment alberga algunes precioses col·leccions com la Farnese, la Pompeiana, l'Egipcia i el famós Gabinet Secret.



El Museo Arqueológico Nacional de Nápoles, también conocido como MANN, es un importante museo arqueológico italiano, en particular por los restos romanos antiguos. Su colección incluye obras de la época griega, romana y del Renacimiento, especialmente artefactos romanos cerca de Pompeya y Ercolano. El museo fue construido como un cuartel de caballería, luego se convirtió en la sede de la Universidad de Nápoles. Hoy en día alberga hermosas colecciones como la Farnesio, Pompeya, Egipcia y el famoso Gabinete Secreto.



Il museo archeologico nazionale di napoli,noto anche con Mann, è un importante museo archeologico italiano,in particolare per i resti dell'antica Roma.La sua collezione comprende opera dell' epoca greca,romana e rinascimentale, specialmente artefatti romani vicino Pompei ed Ercolano. Il museo fu costruito come caserma cavalleresca,dopo di che diventò la sede dell'Università di Napoli.Oggi giorno ospita alcune bellissime collezioni come la Farnese ,Pompeiana, Egizia e il famoso gabinetto segreto.



Nacionalinis Neapolio archeologijos muziejus, taip pat žinomas kaip MANN, yra svarbus Italijos archeologijos muziejus, ypač žinomas dėl senovės romėnų liekanų. Muziejaus kolekcijoje yra graikų, romėnų ir renesanso laikų kūrinių, ypač romėnų artefaktų, rastų netoli Pompejos ir Ercolano. Muziejus buvo pastatytas kaip riteriškos kareivinės, vėliau tapo Neapolio universitetu. Šiuo metu jame yra keletas gražių kolekcijų, tokų kaip Farnese, Pompeian, Egipto ir garsusis Slaptasis Kabinetas.



Narodowe Muzeum Archeologiczne w Neapolu, znane również jako MANN, jest ważnym włoskim muzeum archeologicznym, szczególnie z powodu starożytnych pozostałości rzymskich. Jego kolekcja obejmuje dzieła z czasów greckich, rzymskich i renesansowych, zwłaszcza rzymskie artefakty wydobyte w pobliżu Pompei i Herculaneum. Muzeum zostało zbudowane jako barak rycerski, następnie stało się siedzibą Uniwersytetu Neapolitańskiego. Obecnie mieści piękną kolekcję, taką jak Farnese, Pompejańska, Egipska i słynny Tajny Gabinet.



Národné archeologické múzeum v Neapole, tiež známe ako MANN, je významným talianskym archeologickým múzeom, najmä kvôli pozostatkom starovekých Rimanov. Jeho zbierka zahŕňa diela z gréckych, rímskych a renesančných čias, najmä rímske artefakty z blízkosti Pompejí a Ercolana. Múzeum bolo postavené ako rytiersky barák, potom sa stalo sídlom Neapolskej univerzity. V súčasnosti sa v ňom nachádza niekoľko krásnych zbierok ako farnészke, pompejské, egyptské a slávny Tajný kabinet.



MANN olarak da bilinen Napoli Ulusal Arkeoloji Müzesi, özellikle antik Roma kalıntıları için önemli bir İtalyan arkeoloji müzesidir. Koleksiyonunda Yunan, Roma ve Rönesans dönemlerine ait eserler, özellikle Pompei ve Ercolano yakınlarındaki Roma eserleri yer almaktadır. Müze bir şovalye kışlası olarak inşa edildi, daha sonra Napoli Üniversitesi'nin koltuğu oldu. Günümüzde Farnese, Pompeian, Mısır ve ünlü Gizli Kabin gibi güzel koleksiyonlara ev sahipliği yapmaktadır.

UNESCO SITES in ITALY

Castel dell'Ovo





The castle stands on the tufa islet of Megaride. Lucius Licinius Lucullus built a splendid villa on the island equipped with a very rich library, breeding of morays and peach trees imported from Persia. According to an ancient myth, the body of the siren Parthenope was buried in Megaride, having been transported from the sea to that area, after letting herself die following the refusal of Ulysses.



El castell es troba a l'illot de tosca de Megaride. Luci Licini Llúcul va construir una esplèndida vil·la a l'illa equipada amb una biblioteca molt rica, cría de morenes i presseguers importats de Pàrsia. Segons un antic mite, el cos de la sirena Parthenope va ser enterrat a Megaride, després d'haver estat transportat des del mar fins a aquella zona, després de deixar-se morir arran de la negativa d'Ulisses.



El castillo se encuentra en el islote de toba de Megaride. Lucius Licinius Lucullus construyó una espléndida villa en la isla equipada con una biblioteca muy rica, cría de morenas y melocotoneros importados de Persia. Según un antiguo mito, el cuerpo de la sirena Parthenope fue enterrado en Megaride, habiendo sido transportado desde el mar hasta esa zona, tras dejarse morir tras la negativa de Ulises.



Il castello si trova sull'isola di tufo di Megaride. Lucius Licinius Lucullus costruì una splendida villa sull'isola equipaggiata con una biblioteca molto ricca , nutrendosi dell' allevamento di murene e alberi di pesco importati dalla Persia. Secondo un antico mito, il corpo della sirena partenope sarebbe stato sepolto a Megaride, trasportata dal mare in quell'area,dopo esser morta per il rifiuto di Ulisse.



Pilis stovi Megaridės tufų saloje. Liucius Licinius Lucullus saloje pastatė nuostabią vilą, kurioje įrengė puikią, turtingą biblioteką. Čia buvo veisiamos kvapiosios murėjos ir persikai, atvežti iš Persijos. Remiantis senovės mitu, sirenos Partenopės kūnas , kai ji mirė, nors tai prieštaravo Ulico valiai, buvo palaidotas Megaridėje, pervežtas į šią vietovę iš jūros.



Zamek stoi na wysepce tufowej Megaride. Lucius Licinius Lucullus zbudował na wyspie okazałą willę wyposażoną w bardzo bogatą bibliotekę, hodowlę mureny i brzoskwini sprowadzanych z Persji. Według starożytnego mitu ciało syreny Partenope zostało pochowane w Megaride, przetransportowane z morza do tego obszaru, po tym, jak pozwoliła sobie umrzeć po odmowie Ulissesa.



Hrad stojí na tufovom ostrovčeku Megaride. Lucius Licinius Lucullus postavil na ostrove nádhernú vilu vybavenú veľmi bohatou knižnicou, s chovom murén a broskyňami dovezenými z Perzie. Podľa starodávneho mýtu bolo telo sirény Parthenope pochované v Megaride, odkiaľ bolo prevezené z mora do tejto oblasti po tom, ako zomrela po odmietnutí Ulyssa.



Kale, Megaride'nin tuf adacık üzerinde duruyor. Lucius Licinius Lucullus, adada çok zengin bir kütüphane, İran'dan ithal edilen müren ve şeftali ağaçlarının yetiştirildiği muhteşem bir villa inşa etti. Eski bir efsaneye göre, siren Parthenope'nin cesedi, Ulysses'in reddedisi üzerine kendini ölüme bıraktıktan sonra denizden o bölgeye nakledilerek Megaride'ye gömüldü.

UNESCO SITES in ITALY

Pompeii





Pompeii was a Roman city. On 24 October, 79 AD, Mount Vesuvius erupted and destroyed the city and its people, killing 2,000 of them. Pompeii is now considered one of the world's most important historical sites because of the way the volcanic ash preserved the city and its people. The town was built around the year 600 BC by Osci but was under Roman control that Pompeii became one of the main leisure centres of the Empire because of its geographical position and of its climate.



Pompeia era una ciutat romana. El 24 d'octubre de l'any 79 dC, el Vesuvi va entrar en erupció i va destruir la ciutat i els seus habitants, matant-ne 2.000. Pompeia es considera ara un dels llocs històrics més importants del món per la manera com les cendres volcàniques van preservar la ciutat i la seva gent. La ciutat va ser construïda cap a l'any 600 aC per Osci, però sota control romà Pompeia es va convertir en un dels principals centres d'oci de l'Imperi per la seva posició geogràfica i pel seu clima.



Pompeya era una ciudad romana. El 24 de octubre del año 79 d. C., el Monte Vesubio entró en erupción y destruyó la ciudad y su gente, matando a 2000 de ellos. Pompeya ahora se considera uno de los sitios históricos más importantes del mundo debido a la forma en que la ceniza volcánica preservó la ciudad y su gente. La ciudad fue construida alrededor del año 600 aC por Osci pero fue bajo el control romano que Pompeya se convirtió en uno de los principales centros de ocio del Imperio por su posición geográfica y por su clima.



Pompei era una città Romana. Nel 24 Ottobre, 79 AD, Il Monte Vesuvio eruttò e distrusse la città e il suo popolo, uccidendo 2000 persone. Pompei è considerata ora come uno dei siti storici più importanti del mondo per il modo in cui la cenere vulcanica ha conservato la città e il suo popolo. La città fu costruita intorno all'anno 600 BC dagli Osci ma fu sotto il controllo romano che Pompei diventò uno dei principali centri di svago dell'Impero grazie alla sua posizione geografica e climatica.



Pompéja buvo roménų miestas. 79 mūsų eros metų spalio 24 d. Vezuvijaus kalnas išsiveržė ir sunaikino miestą bei žmones, gyvenusius mieste. Žuvo 2000 žmonių . Pompéja dabar laikoma viena iš svarbiausių istorinių vietų pasaulyje, nes vulkaniniai pelenai išsaugojo (užkonservavo) miestą ir žmonių palaikus. Miestą pastatė Osci maždaug 600 m. prieš Kristą, tačiau jį valdė roménai, todėl Pompéja tapo vienu iš pagrindinių imperijos laisvalaikio centrų dėl palankios geografinės padėties ir klimato.



Pompeje były miastem rzymskim. 24 października 79 r. wybuch Wezuwiusa zniszczył miasto zabijając około 2000 mieszkańców. Pompeje są obecnie uważane za jedno z najważniejszych miejsc historycznych na świecie ze względu na sposób, w jaki popiół wulkaniczny uchronił miasto i jego mieszkańców. Miasto zostało zbudowane około roku 600 pne przez Osci, ale znajdowało się pod kontrolą Rzymu, dzięki czemu Pompeje stały się jednym z głównych ośrodków wypoczynkowych Cesarstwa ze względu na swoje położenie geograficzne i klimat.



Pompeje boli rímske mesto. 24. októbra 79 nášho letopočtu vybuchol Vezuv a zničil mesto a aj jeho obyvateľov, pričom zabil 2 000 z nich. Pompeje sú teraz považované za jedno z najdôležitejších historických miest na svete kvôli spôsobu, akým sopečný popol zachoval mesto a jeho obyvateľov. Mesto bolo postavené okolo roku 600 pred Kristom v Osci. Bolo však pod rímskou kontrolou, vďaka čomu sa Pompeje stali jedným z hlavných centier voľného času Ríše -aj kvôli svojej geografickej polohe a podnebiu.



Pompei bir Roma şehriydi. MS 24 Ekim 79'da Vezüv Yanardağı patladı ve şehri ve halkını yok etti, 2.000 kişiyi öldürdü. Pompeii, volkanik külün şehri ve insanlarını koruma şekli nedeniyle şu anda dünyanın en önemli tarihi yerlerinden biri olarak kabul ediliyor. Kasaba MÖ 600 yıllarında Osci tarafından inşa edildi, ancak Roma kontrolü altındaydı ve Pompeii, coğrafi konumu ve iklimi nedeniyle İmparatorluğun ana eğlence merkezlerinden biri haline geldi.

UNESCO SITES in ITALY

IL TEATRO SAN CARLO





The King of Naples, Charles VII, was very interested in the arts and asked to the architect Giovanni Antonio Medrano to build an amazing opera house. The new theatre took only seven months to build. It opened on 4 March 1737. Teatro di San Carlo is built in a horseshoe shape. The inside of the theatre has beautiful decorations in red and gold. A large painting covers the ceiling showing the Greek god Apollo and the goddess Minerva surrounded by famous poets.



El rei de Nàpols, Carles VII, estava molt interessat en les arts i va demanar a l'arquitecte Giovanni Antonio Medrano la construcció d'un meravellós teatre d'òpera. El nou teatre només va trigar set mesos a construir-se. Es va inaugurar el 4 de març de 1737. El Teatro di San Carlo està construït en forma de ferradura. L'interior del teatre té precioses decoracions en vermell i daurat. Una gran pintura cobreix el sostre que mostra el déu grec Apol·lo i la deessa Minerva envoltats de poetes famosos.



El rey de Nápoles, Carlos VII, estaba muy interesado en las artes y le pidió al arquitecto Giovanni Antonio Medrano que construyera un espectacular teatro de ópera. El nuevo teatro tardó solo siete meses en construirse. Se inauguró el 4 de marzo de 1737. El Teatro di San Carlo está construido en forma de herradura. El interior del teatro tiene hermosas decoraciones en rojo y dorado. Una gran pintura cubre el techo que muestra al dios griego Apolo y la diosa Minerva rodeados de poetas famosos.



Il re di Napoli, Carlo VII, era veramente interessato alle arti e chiese all'architetto Giovanni Antonio Medrano di costruire una casa dell'opera fantastica. Il nuovo teatro richiese solo 7 mesi per essere costruito. Esso aprì il 4 marzo del 1737. Il teatro San Carlo fu costruito a forma di zampa di cavallo. L'interno ha delle bellissime decorazioni in rosso e in oro. Un grande affresco ricopre il soffitto raffigurante il dio greco apollo e la dea Minerva circondata da famosi poeti.



Neapolio karalius Karolis VII labai domėjosi menais ir paprašė architekto Giovannio Antonio Medrano pastatyti nuostabų operos teatrą. Naujojo teatro statyba truko tik septynis mėnesius. Jis atidarytas 1737 m. kovo 4 d. Teatro di San Carlo yra pasagos formos pastatas. Teatro vidų puošia nuostabios raudonos ir aukso spalvos dekoracijos. Lubas puošia didelis paveikslas, kuriamė pavaizduotas graikų dievas Apolonas ir deivė Minerva, apsupty garsiu poetu.



Król Neapolu, Karol VII, był bardzo zainteresowany sztuką i poprosił architekta Giovanniego Antonio Medrano o zbudowanie niesamowitej opery. Budowa nowego teatru zajęła tylko siedem miesięcy. Został on otwarty 4 marca 1737 roku. Teatro di San Carlo zbudowany jest w kształcie podkowy. Wnętrze teatru ma piękne dekoracje w kolorze czerwonym i złotym. Duży obraz pokrywa sufit przedstawiający greckiego boga Apolla i boginię Minerwę w otoczeniu słynnych poetów.



Neapolský kráľ Karol VII. sa veľmi zaujímal o umenie a požiadal architekta Giovanniego Antonia Medrana, aby postavil úžasný operný dom. Výstavba nového divadla trvala iba sedem mesiacov. Bolo otvorené 4. marca 1737. Teatro di San Carlo je postavené v tvare podkovy. Vnútro divadla má nádhernú výzdobu v červenej a zlatej farbe. Na strope je veľká maľba zobrazujúca gréckeho boha Apolóna a bohyňu Minervu obklopenú slávnymi básnikmi.



Napoli Kralı Charles VII, sanatla çok ilgilendi ve mimar Giovanni Antonio Medrano'dan muhteşem bir opera binası inşa etmesini istedi. Yeni tiyatronun inşası sadece yedi ay sürdü. 4 Mart 1737'de açıldı. Teatro di San Carlo at nalı şeklinde inşa edilmiştir. Tiyatronun içi kırmızı ve altın renginde güzel süslemelere sahiptir. Büyük bir tablo, ünlü şairlerle çevrili Yunan tanrıları Apollon ve tanrıça Minerva'yı gösteren tavanı kaplar.

UNESCO SITES in ITALY

San Gregorio Armeno





The markets in San Gregorio Armeno in Naples have endless shops dedicated to the Christmas Nativity tradition famous all over the world. This street can be visited at any time of the year. The large workshops are always open with handcraft products on display. San Gregorio Armeno represents an important tradition: for families in Naples, Christmas activities also includes a visit to this charming street, they must stop before they build their own Nativity at home.



Els mercats de San Gregorio Armeno a Nàpols tenen infinitat de botigues dedicades a la tradició del pessebre de Nadal famosa a tot el món. Aquest carrer es pot visitar en qualsevol època de l'any. Els grans tallers estan sempre oberts amb productes artesanals exposats. San Gregorio Armeno representa una tradició important: per a les famílies de Nàpols, les activitats nadalenques també inclouen una visita a aquest encantador carrer, s'han d'aturar abans de construir el seu propi Pessebre a casa.



Los mercados de San Gregorio Armeno en Nápoles cuentan con un sinfín de tiendas dedicadas a la tradición de la Natividad navideña famosa en todo el mundo. Esta calle se puede visitar en cualquier época del año. Los grandes talleres están siempre abiertos con productos artesanales en exhibición. San Gregorio Armeno representa una tradición importante: para las familias de Nápoles, las actividades navideñas también incluyen una visita a esta encantadora calle, deben detenerse antes de construir su propia Natividad en casa.



I mercati a san Gregorio Armeno a Napoli hanno un'infinità di negozi ,famosi in tutto il mondo, dedicati alla Natività. La strada può esser visitata in qualsiasi momento dell'anno.I grandi negozi sono sempre aperti con prodotti artigianali in mostra . San Gregorio Armeno rappresenta un' importante tradizione a Napoli,le attività natalizie includono anche una visita a questa strada affascinante, ci si deve andare prima di allestire il Presepe a casa propria.



Neapolio San Gregorio Armeno turguose yra begalė parduotuvių, dedikuotų Kalėdų Gimimo tradicijai. Jos žinomas visame pasaulyje. Sią gatvę galima aplankyt i bet kuriuo metų laiku. Didelės dirbtuvės visada atviros ir jose gausu rankų darbo gaminių. San Gregorio Armeno reprezentuoja svarbią tradiciją: Neapolio šeimoms kalėdinį veiklų sąraše apsilankymas šioje žavioje gatvėje užima svarbią vietą. Jie turi sustoti prieš pradedant rengti prakartelę namuose.



Rynki w San Gregorio Armeno w Neapolu mają niekończące się sklepy poświęcone tradycji Bożego Narodzenia, która jest znana na całym świecie. Ulicę tę można zwiedzać o każdej porze roku. Duże warsztaty są zawsze otwarte z wystawionymi produktami rzemieślniczymi. San Gregorio Armeno reprezentuje ważną tradycję: dla rodzin w Neapolu zajęcia świąteczne obejmują również wizytę na tej uroczej ulicy, muszą się tam zatrzymać, zanim zbudują własną szopkę w domu.



Trhy v San Gregorio Armeno v Neapole majú nekonečné množstvo obchodov venované tradícii narodenia Krista známej po celom svete. Túto ulicu je možné navštíviť kedykoľvek počas roka. Veľké dielne sú otvorené neustále s vystavenými remeselnými výrobkami. San Gregorio Armeno predstavuje dôležitú tradíciu: pre rodiny v Neapole patrí k vianočným aktivitám aj návšteva tejto čarovnej uličky, musia sa tu zastaviť skôr, ako si doma postavia svoj vlastný betlehem.



Napoli'deki San Gregorio Armeno'daki pazarlar, tüm dünyada ünlü Noel Doğuşu geleneğine adanmış sonsuz dükkanlara sahiptir. Bu cadde yılın herhangi bir zamanında ziyaret edilebilir. Büyük atölyeler, sergilenen el sanatları ürünleriyle her zaman açıktır. San Gregorio Armeno önemli bir geleneği temsil ediyor: Napoli'deki aileler için Noel etkinlikleri arasında bu büyülücadde bir ziyaret de var, evde kendi Doğuşlarını inşa etmeden önce durmaları gerekiyor.

UNESCO SITES in LITHUANIA

Kuršių Nerija



<https://unesco.lt/about-us/unesco-and-lithuania>





•The Curonian Spit situated in Lithuania and the Russian Federation is an impressive spit in the Baltic region (98 km long and 0.4-4 km wide), which was inscribed on the World Heritage List in 2000 as an exclusive example of landscape , which is constantly under threat to become extinct, the landscape of the Curonian Spit has been created by man in his constant fight against natural wind and water forces. It separates the Curonian Lagoon from the Baltic Sea.

•The process of formation of The Curonian Spit has started 5000 years ago. The spectacular sand dunes and forest area with their unique ecosystem, and traditional fishermen villages characterize an outstanding cultural landscape.

•Only in the early 19th century did the Prussian authorities take steps the forest was replanted and they began to fixed the dunes with braids. People formed a coastal protective dune ridge, planting forests to stop the rolling sand. Reinforcement and planting of coastal dunes of this scale in the Curonian Spit are the only ones in the world.



•L'istme de Curònia, situat a Lituània i a la Federació Russa, és un istme impressionant a la regió del Bàltic (98 km de llarg i 0,4-4 km d'amplada), que va ser inscrit a la Llista del Patrimoni Mundial l'any 2000 com a exemple exclusiu de paisatge, que és constantment. Sota l'amenaça d'extingir-se, l'home ha creat el paisatge de l'istme de Cura en la seva constant lluita contra les forces del vent i l'aigua naturals. Separa la llacuna de Curonia del mar Bàltic.

•El procés de formació de l'istme de Curòniava començar fa 5000 anys. Les espectaculars dunes de sorra i la zona forestal amb el seu ecosistema únic, i els tradicionals pobles de pescadors caracteritzen un paisatge cultural excepcional.

•Només a principis del segle XIX les autoritats prussianes van prendre mesures, el bosc va ser replantat i van començar a arreglar les dunes amb trenes. La gent va formar una carena de dunes protectora costanera, plantant boscos per aturar la sorra que rodava. El reforç i la plantació de dunes costaneres d'aquesta escala a l'istme són les úniques del món.



•El Istmo de Curonia situado en Lituania y la Federación Rusa es un impresionante istmo en la región del Báltico (98 km de largo y 0,4-4 km de ancho), que fue inscrito en la Lista del Patrimonio Mundial en 2000 como un ejemplo exclusivo de paisaje, que está constantemente bajo amenaza de extinción, el paisaje del Istmo de Curonia ha sido creado por el hombre en su constante lucha contra las fuerzas naturales del viento y el agua. Separa la laguna de Curonia del Mar Báltico.

•El proceso de formación del istmo de Curonia comenzó hace 5000 años. Las espectaculares dunas de arena y la zona forestal con su ecosistema único, y los tradicionales pueblos de pescadores caracterizan un paisaje cultural excepcional.

•Sólo a principios del siglo XIX las autoridades prusianas tomaron medidas, se replantó el bosque y comenzaron a arreglar las dunas con trenes. La gente formó una cresta de dunas protectoras costeras, plantando bosques para detener la arena rodante. El refuerzo y la plantación de dunas costaneras de esta escala en el istmo son los únicos en el mundo.



La penisola di Neringa sita tra la Lituania e la Federazione russa è una penisola degna di nota nella regione baltica (lunga 98 Km e larga da 0,4 a 4 km), è iscritta nell'elenco del patrimonio mondiale come esempio unico di paesaggio e corre costantemente il rischio di estinguersi, il paesaggio della penisola di Neringa è stato creato dall'uomo nella sua eterna lotta contro le forze naturali del vento e dell'acqua. Essa separa la laguna di Neringa dal Mar Baltico. Il processo di formazione della penisola di Neringa è cominciato 5000 anni fa. Le spettacolari dune di sabbia e la foresta con il loro ecosistema unico , i villaggi tradizionali di pescatori caratterizzano un eccezionale paesaggio culturale. Solo all'inizio del XIX secolo le autorità prussiane cominciarono a ripiantare le foreste ed a sistemare le dune formando una cresta protettiva sulla costa , piantando foreste per fermare la sabbia ondeggiante. Dune costiere come quelle della penisola di Neringa sono uniche al mondo.



•Dvięgių valstybių, Lietuvos Respublikos ir Rusijos Federacijos, teritorijoje esanti Kuršių nerija (98km ilgio ir 0,4-4 km pločio) 2000 m. buvo įrašyta į UNESCO Pasaulio paveldo sąrašą kaip išskirtinis smėlio kopų kraštovaizdžio, kurio išlikimui nuolatinį pavojų kelia gamtos stichijos (vėjas, potvyniai ir atoslūgiai), pavyzdys. Jis skiria Baltijos jūrą nuo Kuršių marių.

•Kuršių nerijos formavimosi procesas prasidėjo maždaug prieš 5000 metų. Unikalų kultūrinį kraštovaizdį atspindi nuostabios smėlio kopos ir miškingi plotai su savo unikalia ekosistema ir tradiciniai žvejų kaimeliai.

•Tik XIX amžiaus pradžioje buvo atsodinamas miškas ir kopos pradėtos tvirtinti žabų piniučiais. Žmonės suformavo pajūrio apsauginį kopagūbrį, sodindami miškus sustabdė slenkantį smėlį. Tokio masto pajūrio kopų sutvirtinimo ir apželdinimo darbai Kursių nerijoje yra vieninteliai pasaulyje.



•Mierzeja Kurońska położona na Litwie i w Federacji Rosyjskiej to imponująca mierzeja w regionie bałtyckim (98 km długości i 0,4-4 km szerokości), która została wpisana na Listę Światowego Dziedzictwa w 2000 roku jako ekskluzywny przykład krajobrazu, który jest ciągle zagrożony wyginięciem, krajobraz Mierzei Kurońskiej został stworzony przez człowieka w jego nieustannej walce z naturalnymi siłami wiatru i wody. Oddziela Zalew Kuroński od Morza Bałtyckiego.

•Proces powstawania Mierzei Kurońskiej rozpoczął się 5000 lat temu. Spektakularne wydmy i obszary leśne z unikalnym ekosystemem oraz tradycyjne wioski rybackie charakteryzują wyjątkowy krajobraz kulturowy.

•Dopiero na początku XIX w. władze pruskie podjęły kroki, by ponownie zasadzić las i przystąpić do mocowania wydm warkoczami. Ludzie utworzyli przybrzeżny ochronny grzbiet wydmowy, sadząc lasy, aby powstrzymać toczący się piasek. Wzmocnienie i nasadzenie tej skali wydm przybrzeżnych na Mierzei Kurońskiej są jedynymi na świecie.



•Kuršská kosa nachádzajúca sa v Litve a Ruskej federácii je impozantný mys v Pobaltí (98 km dlhý a 0,4-4 km široký). Kuršská kola bola v roku 2000 zapísaná do Zoznamu svetového dedičstva ako exkluzívny príklad krajiny, ktorej hrozí zánik. Kuršská kosa bola vytvorená človekom v neustálom boji proti prírodným vetrom a vodným silám. Oddeluje Kurskú lagúnou od Baltského mora.

•Proces formovania Kuršskej kosey sa začal pred 5000 rokmi. Veľkolepé piesočné duny a lesná oblasť s ich jedinečným ekosystémom a tradičnými rybárskymi dedinami charakterizujú výnimočnú krajinu.

•Až začiatkom 19. storočia pruské úrady podnikli kroky k tomu, aby bol les znova vysadený a duny začali upevňovať lemmami. Ľudia vytvorili pobrežný ochranný dunový hrebeň a vysadili lesy, aby zastavili valiaci sa piesok. Posilnenie a výsadba pobrežných dún tohto rozsahu v Kuršskej kose sú jediné na svete.



•Litvanya ve Rusya Federasyonunda bulunan Curonian Spit, 2000 yılında Dünya Mirası Listesine özel bir peyzaj örneği olarak yazılın Baltık bölgesinde (98 km uzunluğunda ve 0,4-4 km genişliğinde etkileyici bir kara uzantısı.) Soyu tükenme tehdidi altında olan Curonian Spit'in manzarası, insan tarafından, doğal rüzgar ve su kuvvetlerine karşı sürekli mücadelede yaratılmıştır. Kuron Lagününu Baltık Denizinden ayırır.

•The Curonian Spit'in oluşum süreci 5000 yıl önce başlamıştır. Eşsiz ekosistemi ile muhteşem kum tepeleri ve orman alanları ve geleneksel balıkçı köyleri, olağanüstü bir kültürel manzara karakterize ediyor.

•Sadece 19. yüzyılın başlarında, Prusyalı yetkililer ormanı yeniden dikmek için adımlar attılar ve kum tepelerini örgütlerle düzeltmeye başladılar. İnsanlar, kumun yuvarlanması durdurmak için ormanlar dikerek, kıyıda koruyucu bir kum tepesi oluşturdu. Curonian Spit'te bu ölüçekteki kıyı kumullarının güçlendirilmesi ve dikilmesi dünyada tekdir.

UNESCO SITES in LITHUANIA

Vilniaus senamiestis





The historical center of Vilnius is a unique example of a city formed in the Middle Ages, where strong interaction between Eastern and Western cultures took place, influencing the development of politics, architecture, culture and science in much of Eastern Europe for several centuries. Despite the historical changes, the spatial structure of the historical center of Vilnius reflects the change of architectural styles and the development determined by political and natural events. The authentic buildings of defense, residential, representative and sacral purposes have the features of Gothic, Renaissance, Baroque and Classicism. Many buildings have preserved several layers of history as they were rebuilt to include new buildings as the style changed.



El centre històric de Vílnius és un exemple únic de ciutat formada a l'Edat Mitjana, on es va produir una forta interacció entre les cultures oriental i occidental, que va influir en el desenvolupament de la política, l'arquitectura, la cultura i la ciència a bona part de l'Europa de l'Est durant diversos segles. Malgrat els canvis històrics, l'estrucció espacial del centre històric de Vílnius reflecteix el canvi d'estils arquitectònics i el desenvolupament determinat pels esdeveniments polítics i naturals.

Els autèntics edificis de finalitats de defensa, residencials, representatius i sagrats presenten els trets del gòtic, el renaixement, el barroc i el classicisme.

Els autèntics edificis de finalitats de defensa, residencials, representatius i sagrats presenten els trets del gòtic, el renaixement, el barroc i el classicisme.



El centro histórico de Vilnius es un ejemplo único de una ciudad formada en la Edad Media, donde tuvo lugar una fuerte interacción entre las culturas oriental y occidental, que influyó en el desarrollo de la política, la arquitectura, la cultura y la ciencia en gran parte de Europa del Este durante varios siglos. A pesar de los cambios históricos, la estructura espacial del centro histórico de Vilnius refleja el cambio de estilos arquitectónicos y el desarrollo determinado por eventos políticos y naturales.

Los auténticos edificios de uso defensivo, residencial, representativo y sacro tienen los rasgos del gótico, renacimiento, barroco y clasicismo.

Los auténticos edificios de uso defensivo, residencial, representativo y sacro tienen los rasgos del gótico, renacimiento, barroco y clasicismo.



Il centro storico di Vilnius è un esempio unico di città medievale, dove è avvenuta una forte interazione tra cultura occidentale ed orientale, influenzando lo sviluppo della politica, dell'architettura, della cultura e della scienza in molta dell'Europa orientale nei secoli. Nonostante i cambiamenti storici, la struttura spaziale del centro storico di Vilnius riflette il cambiamento degli stili architettonici e lo sviluppo determinato da eventi politici e naturali. Gli edifici residenziali, di rappresentanza e per scopi sacri hanno le caratteristiche del Gotico, rinascimento, Barocco e Classicismo. Molti edifici hanno preservato molti strati di storia poiché furono ricostruiti per includerne nuovi quando lo stile cambiava.



Vilniaus istorinis centras – unikalus viduramžiai susiformavusio miesto pavyzdys, kuriame vyko stipri Rytų ir Vakarų kultūrų sąveika, kelis šimtmecčius dariusi įtaką politikos, architektūros, kultūros ir mokslo raidai didelėje Rytų Europos dalyje. Nepaisant istorinių permainų, Vilniaus istorinio centro erdvine struktūra atspindi architektūros stilių kaitą, politinių ir gamtiniių įvykių nulemtą raidą.

Išlikę autentiški gynybinės, gyvenamosios, reprezentacinės, sakralinės paskirties statiniai turi gotikos, renesanso, baroko, klasicizmo bruožų.

Daugybė pastatų išsaugojo kelis istorinius sluoksnius, nes kintant stilistikai jie buvo perstatyti į jungiant senus pastatus į naujus.



Historyczne centrum Wilna jest wyjątkowym przykładem miasta ukształtowanego w średniowieczu, w którym zachodziła silna interakcja między kulturami Wschodu i Zachodu, wpływając przez kilka stuleci na rozwój polityki, architektury, kultury i nauki w znacznej części Europy Wschodniej. Pomimo zmian historycznych struktura przestrzenna historycznego centrum Wilna odzwierciedla zmianę stylów architektonicznych oraz rozwój determinowany wydarzeniami politycznymi i naturalnymi.

Autentyczne budowle o przeznaczeniu obronnym, mieszkalnym, reprezentacyjnym i sakralnym mają cechy gotyku, renesansu, baroku i klasycyzmu.

Wiele budynków zachowało kilka warstw historii, ponieważ zostały przebudowane w celu włączenia nowych budynków w miarę zmiany stylu.



Historické centrum Vilniusu je jedinečným príkladom mesta formovaného v stredoveku, kde prebiehala silná interakcia medzi východnou a západnou kultúrou, ktorá na niekoľko storočí ovplyvnila vývoj politiky, architektúry, kultúry a vedy vo veľkej časti východnej Európy. Napriek historickým zmenám priestorová štruktúra historického centra Vilniusu odráža zmenu architektonických štýlov a vývoj determinovaný politickými a prírodnými udalosťami.

Autentické stavby obranného, obytného, reprezentačného a sakrálneho účelu majú črty gotiky, renesancie, baroka a klasicizmu.

Mnohé budovy si zachovali niekoľko vrstiev história, pretože boli prestavané tak, aby zahŕňali nové budovy, keď sa zmenil štýl.



Vilnius'un tarihi merkezi, Orta Çağ'da Doğu ve Batı kültürleri arasında güçlü etkileşimin gerçekleştiği ve birkaç yüzyıl boyunca Doğu Avrupa'nın çoğunda siyaset, mimari, kültür ve bilimin gelişimini etkileyen eşsiz bir şehir örneğidir. Tarihsel değişimlere rağmen, Vilnius'un tarihi merkezinin mekansal yapısı, mimari üslupların değişimini ve siyasi ve doğal olayların belirlediği gelişimi yansımaktadır.

Savunma, konut, temsil ve kutsal amaçlı otantik yapılar Gotik, Rönesans, Barok ve Klasisizm özelliklerini taşırlar.

Birçok bina, stil değişikçe yeni binaları içerecek şekilde yeniden inşa edildiğinden, tarihin birkaç katmanını korumuştur.

UNESCO SITES in LITHUANIA

Kernavė



<https://whc.unesco.org/en/list/1137/>



The Kernavė Archaeological Site is an exceptional testament to the development of settlements in the Baltic Sea region in Europe over a period of 10,000 years. There is particularly important evidence of contact between pagan and Christian burial traditions in this area.

The layout of the settlements and the impressive mounds are outstanding examples of the development of these types of structures and their history in the pre-Christian period.



El jaciment arqueològic de Kernavè és un testimoni excepcional del desenvolupament dels assentaments a la regió del mar Bàltic a Europa durant un període de 10.000 anys. Hi ha proves especialment importants del contacte entre les tradicions funeràries paganes i cristianes en aquesta zona.

La disposició dels assentaments i els impressionants túmuls són exemples destacats del desenvolupament d'aquest tipus d'estructures i de la seva història en l'època precristiana.



El sitio arqueológico de Kernavé es un testimonio excepcional del desarrollo de asentamientos en la región del Mar Báltico en Europa durante un período de 10.000 años. Hay evidencia particularmente importante del contacto entre las tradiciones funerarias paganas y cristianas en esta área.

La disposición de los asentamientos y los impresionantes montículos son ejemplos destacados del desarrollo de este tipo de estructuras y su historia en la época precristiana.



Il sito archeologico di Kernavé è un testamento straordinario per lo sviluppo degli insediamenti nella regione baltica europea per un periodo di 10000 anni. Essa è particolarmente prova importante del contatto tra le tradizioni funebri pagane e cristiane in quest'area. La disposizione degli insediamenti e le tombe sono esempi eccezionali dello sviluppo di questo tipo di struttura e della loro storia nel periodo pre-cristiano.



Kernavės archeologinė vietovė yra išskirtinis liudijimas apie 10 000 metų trukusią Baltijos jūros regiono Europoje gyvenviečių raidą. Šioje vietovėje yra ypač svarbių pagoniškųjų ir krikščioniškųjų laidojimo tradicijų sąlyčio įrodymų.

Gyvenviečių planas ir įspūdingi piliakalniai yra išskirtiniai tokų rūsių struktūrų raidos ir jų naudojimo istorijos ikikrikščioniškuoju laikotarpiu pavyzdžiai.



Stanowisko archeologiczne Kernavé jest wyjątkowym świadectwem rozwoju osadnictwa w regionie Morza Bałtyckiego w Europie na przestrzeni 10 000 lat. Istnieją szczególnie ważne dowody na kontakt między pogańskimi i chrześcijańskimi tradycjami pogrzebowymi na tym terenie.

Układ osad i imponujące kopce są znakomitymi przykładami rozwoju tego typu budowli i ich historii w okresie przedchrześcijańskim.



Archeologické nálezisko Kernavé je výnimočným dôkazom vývoja osídlenia v regióne Baltského mora v Európe za obdobie 10 000 rokov. V tejto oblasti existujú obzvlášť dôležité dôkazy o kontakte medzi pohanskými a kresťanskými pohrebnými tradíciami. Rozloženie sídiel a impozantné mohyly sú vynikajúcimi príkladmi vývoja týchto typov stavieb a ich história v predkresťanskom období.



Kernavė Arkeolojik Sit Alanı, Avrupa'daki Baltık Denizi bölgesindeki yerleşimlerin 10.000 yıllık bir süre içinde gelişiminin istisnai bir kanıdır. Bu alanda pagan ve Hristiyan gömme gelenekleri arasındaki ilişkinin özellikle önemli kanıtları vardır.

Yerleşim yerlerinin yerleşimi ve etkileyici höyükler, bu tür yapıların gelişiminin ve Hristiyanlık öncesi dönemdeki tarihlerinin seçkin örnekleridir.

UNESCO SITES in POLAND

Zamek w Malborku



https://commons.wikimedia.org/wiki/File:Malbork_Castle_Exterior_3.jpg





It is a 13th-century fortified monastery belonging to the Teutonic Order. It was enlarged and beautifully decorated after 1309, when the Grand Master decided to move his seat there from Venice. It is the largest medieval brick castle in Europe, which unfortunately later fell into decay, but was precisely restored in the 19th and early 20th century. It was severely damaged in the Second World War but once again restored, due to the detailed documentation prepared by earlier conservators.



És un monestir fortificat del segle XIII pertanyent a l'orde teutònic. Va ser ampliat i bellament decorat després de 1309, quan el Gran Mestre va decidir traslladar-hi el seu seient des de Venècia. És el castell medieval de maó més gran d'Europa, que malauradament després va caure en decadència, però precisament va ser restaurat al segle XIX i principis del XX. Va ser molt malmès durant la Segona Guerra Mundial però va ser restaurat de nou, a causa de la documentació detallada elaborada pels conservadors anteriors.



Es un monasterio fortificado del siglo XIII perteneciente a la Orden Teutónica. Fue ampliado y bellamente decorado después de 1309, cuando el Gran Maestre decidió trasladar allí su asiento desde Venecia. Es el castillo medieval de ladrillo más grande de Europa, que desafortunadamente luego se deterioró, pero fue restaurado precisamente en el siglo XIX y principios del XX. Sufrió graves daños en la Segunda Guerra Mundial, pero se restauró una vez más gracias a la documentación detallada preparada por conservadores anteriores.



E' un monastero fortificato del 13esimo secolo appartenente all'ordine Teutonico. Fu allargato e decorato magnificamente dopo il 1309, quando il Gran Maestro decise di spostare il suo trono da Venezia a qui. E' il più grande castello in mattoni medievale d'Europa, che sfortunatamente decadde, ma fu restaurato accuratamente tra il 19esimo e i primi anni del 20esimo secolo. Esso fu seriamente danneggiato durante la Seconda Guerra Mondiale ma restaurato una volta ancora, grazie alla dettagliata documentazione preparata precedentemente dai primi conservatori.



Tai XIII amžiuje įtvirtintas vienuolynas, priklausęs Kryžiuočių ordinui. Jis buvo padidintas ir gražiai papuoštas po 1309 m., kai didysis magistras nusprendė persikelti čia iš Venecijos. Tai didžiausia viduramžių mūrinė pilis Europoje, kuri, deja, vėliau sunyko, tačiau buvo tiksliai restauruota XIX amžiuje ir XX amžiaus pradžioje. Ji buvo smarkiai apgadinta Antrojo pasauliniu karo metu, bet dar kartą atstatyta kadangi buvo parengta išsami ankstesnių laikų dokumentacija.



Jest to XIII-wieczny klasztor obronny należący do Zakonu Krzyżackiego. Został znacznie powiększony i upiększony po 1309 roku, kiedy to wielki mistrz postanowił przenieść tu swoją siedzibę z Wenecji. Jest to największy średniowieczny zamek ceglany w Europie, który niestety później podupadł, ale został precyzyjnie odrestaurowany w XIX i na początku XX wieku. Został poważnie uszkodzony w czasie II wojny światowej, ale ponownie odrestaurowany dzięki szczegółowej dokumentacji przygotowanej przez wcześniejszych konserwatorów.



Je to opevnený kláštor z 13. storočia patriaci Rádu germánskych rytierov. Bol zväčšený a krásne vyzdobený po roku 1309, keď sa tam veľmajster rozhodol prestaťahovať svoje sídlo z Benátok. Ide o najväčší stredoveký tehlový hrad v Európe, ktorý bohužiaľ neskôr schátral, no v 19. a začiatkom 20. storočia bol precízne zrekonštruovaný. Počas druhej svetovej vojny bol vážne poškodený, ale vďaka podrobnej dokumentácii, ktorú pripravili skorí konzervátori, bol opäť obnovený.



13. yüzyıldan kalma Teutonic Order'a ait müstahkem bir manastırıdır. 1309'dan sonra, Büyük Üstat in koltugunu Venedik'ten oraya taşımaya karar verdiğiinde, genişletildi ve güzelce dekore edildi. Ne yazık ki daha sonra çürümeye başlayan, ancak 19. ve 20. yüzyılın başlarında tam olarak restore edilmiş olan Avrupa'nın en büyük ortaçağ tuğla kalecidir. İkinci Dünya Savaşı'nda ağır hasar görmüş, ancak daha önceki konservatörler tarafından hazırlanan ayrıntılı belgeler nedeniyle bir kez daha restore edilmiştir.

UNESCO SITES in POLAND

Stare Miasto w Warszawie



https://pl.wikipedia.org/wiki/Plik:Plac_Zamkowy_w_Warszawie_widziany_z_wie%C5%BCy_ko%C5%9Bcio%C5%82a_%C5%9Bw._Anny.JPG





The Old Town in Warsaw

Warsaw's Old Town is the greatest and most spectacular part of Polish capital. It was built during the 12th and 13th century and is surrounded by 14th century fortification walls. It was a centre of Poland's historical, political and cultural life since the beginning of its existence, and continues to be so even today. Destroyed during WWII, rebuilt after, it was honoured by the UNESCO in 1980 when it was added to its list of World Heritage Sites.



Ciutat vella de Varsòvia

El nucli antic de Varsòvia és la part més gran i espectacular de la capital polonesa. Va ser construït durant els segles XII i XIII i està envoltat per muralles de fortificació del segle XIV. Va ser un centre de la vida històrica, política i cultural de Polònia des del començament de la seva existència, i ho continua sent fins i tot avui. Destruït durant la Segona Guerra Mundial, reconstruït després, va ser honrat per la UNESCO el 1980 quan es va afegir a la seva llista de Patrimoni de la Humanitat.



Ciudad vieja de Varsovia

El casco antiguo de Varsovia es la parte más grande y espectacular de la capital polaca. Fue construido durante los siglos XII y XIII y está rodeado por murallas del siglo XIV. Fue un centro de la vida histórica, política y cultural de Polonia desde el comienzo de su existencia, y continúa siéndolo hasta el día de hoy. Destruido durante la Segunda Guerra Mundial, reconstruido después, fue honrado por la UNESCO en 1980 cuando se agregó a su lista de sitios del Patrimonio Mundial.



Città vecchia di Varsavia

La città antica di Varsavia è la più grande e spettacolare parte della capitale Polacca. Fu costruita durante il XII e il XIII secolo eD è circondata da mura fortificate nel XIV secolo. Esso fu il centro della vita storica, politica e culturale della Polonia sin dall'inizio della sua esistenza, e continua a esserlo anche oggi. Distrutto durante la Seconda Guerra Mondiale, ricostruito dopo, esso fu onorato dall'UNESCO nel 1980 quando fu aggiunto alla lista del Patrimonio dell'Umanità.



Varšuvos senamiestis yra didžiausia ir įspūdingiausia Lenkijos sostinės dalis. Jis buvo pastatytas XII -XIII amžiuje ir yra apsuotas XIV amžiaus įtvirtinimų sienų. Tai buvo Lenkijos istorinio, politinio ir kultūrinio gyvenimo centras nuo pat gyvavimo pradžios ir tebėra iki šiol. Sugriautas per Antrajį pasaulyną karą, senamiestis buvo atstatytas ir 1980 m. buvo pagerbtas UNESCO, kai buvo įtrauktas į Pasaulio paveldo sąrašą.



Stare Miasto w Warszawie

Warszawskie Stare Miasto to najpiękniejsza i najbardziej malownicza część stolicy Polski. Zostało zbudowane w XII i XIII wieku i jest otoczone murami obronnymi z XIV wieku. Od początku swojego istnienia odgrywało ważną rolę w historii i życiu kulturalnym Polski i odgrywa ją do dziś. Zniszczone w czasie II wojny światowej, odbudowane po jej zakończeniu, zostało uhonorowane przez UNESCO, które w 1980 roku wpisało Warszawską Starówkę na listę Światowego Dziedzictwa UNESCO.



Varšavské Staré Mesto je najväčšou a najveľkolepejšou časťou polského hlavného mesta. Bolo postavené v 12. a 13. storočí a je obklopené hradbami zo 14. storočia. Od začiatku svojej existencie bolo centrom polského historického, politického a kultúrneho života a je ním dodnes. Počas 2. svetovej vojny bolo mesto zničené, potom bol prestavané a v roku 1980 bolo ocenené UNESCO, a vtedy bolo pridané do zoznamu svetového dedičstva.

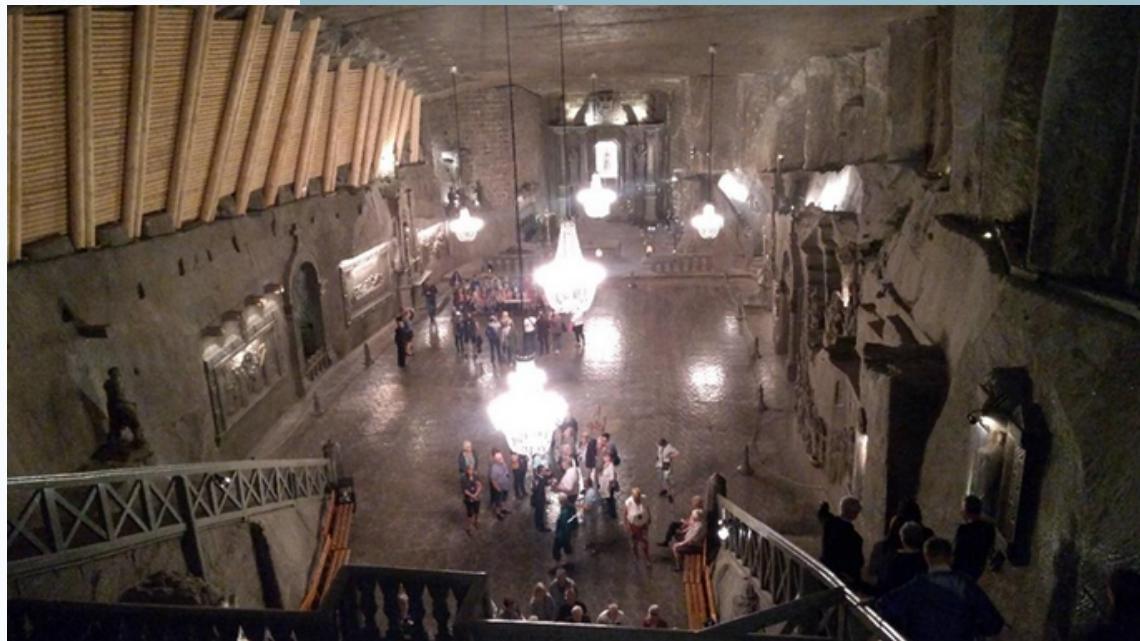


Varşova'daki eski şehir

Varşova'nın Eski Kenti, Polonya başkentinin en büyük ve en muhteşem kısımidır. 12. ve 13. yüzyıllarda inşa edilmiş ve 14. yüzyıldan kalma sur duvarları ile çevrilidir. Varlığın başlangıcından beri Polonya'nın tarihi, siyasi ve kültürel hayatının merkeyi ve bugün bile böyle olmaya devam ediyor. İkinci Dünya Savaşı sırasında yıkılan, ardından yeniden inşa edilen yapı, 1980 yılında UNESCO tarafından Dünya Miras Alanları listesine eklendiğinde onurlandırıldı.

UNESCO SITES in POLAND

Kopalnia Soli "Wieliczka"





The "Wieliczka" Salt Mine

The history of Wieliczka dates back to the Middle Ages, when it was given a proud name: the Magnum Sal – the Great Salt. In the 13th century it became the biggest source of salt in Poland, and over the years it became critical for Polish economy. Today, miners who work there, work mainly to preserve for future generations this historical and cultural monument of the Polish nation, and – due to St Kinga's Chapel inside the mine - a place of worship.



Mina de sal de "Wieliczka"

La història de Wieliczka es remunta a l'Edat Mitjana, quan se li va donar un nom orgullós: el Magnum Sal, la Gran Sal. Al segle XIII es va convertir en la font més gran de sal de Polònia, i amb els anys es va convertir en fonamental per a l'economia polonesa. Avui, els miners que hi treballen, treballen principalment per preservar per a les generacions futures aquest monument històric i cultural de la nació polonesa i, a causa de la capella de Santa Kinga dins de la mina, un lloc de culte.



Mina de sal de "Wieliczka"

La historia de Wieliczka se remonta a la Edad Media, cuando se le dio un nombre orgulloso: Magnum Sal, la Gran Sal. En el siglo XIII se convirtió en la mayor fuente de sal de Polonia y, con los años, se volvió fundamental para la economía polaca. Hoy en día, los mineros que trabajan allí trabajan principalmente para preservar para las generaciones futuras este monumento histórico y cultural de la nación polaca y, debido a la Capilla de Santa Kinga dentro de la mina, un lugar de culto.



Miniera di sale di "Wieliczka"

La storia di Wieliczka risale indietro all'età di Mezzo, quando gli è stato dato un nome orgoglioso: La sala Magna - Il grande Sale. Nel 13esimo secolo divenne la più grande risorsa di sale in Polonia, e col passare degli anni divenne cruciale per l'economia Polacca. Oggi, i minatori che lavorano lì, lavorano principalmente per preservare alle generazioni future questo monumento storico e culturale della nazione Polacca, e - per via della Cappella di San Kinga dentro la miniera - un posto di venerazione.



Veličkos istorija siekia viduramžius, kai vietovei buvo suteiktas iškilus pavadinimas: Magnum Sal – Didžioji druska. XIII amžiuje vietovė tapo didžiausių druskos šaltiniu Lenkijoje, o bėgant metams tapo itin svarbią Lenkijos ekonominį. Šiandien čia dirbantys kalnakasių daugiausia stengiasi išsaugoti ateities kartoms šį lenkų tautos istorinį ir kultūrinį paminklą, o dėl kasykloje esančios Šv. Kingos koplyčios – garbinimo vietą.



Kopalnia Soli "Wieliczka"

Historia Wieliczki sięga średniowiecza, kiedy nadano jej dumną nazwę: Magnum Sal – Wielka Sól. W XIII wieku była największym zdrojem soli w Polsce, a z biegiem lat stała się kluczowa dla gospodarki kraju. Dziś górnicy, którzy tam nadal pracują, pracują głównie nad zachowaniem dla przyszłych tego zabytku historii i kultury narodu polskiego oraz – dzięki znajdującej się w kopalni Kaplicy św Kingi – miejsca kultu.



História Wieliczky siaha až do stredoveku, kedy dostala hrdý názov: Magnum Sal – Veľká soľ. V 13. storočí sa stala najväčším zdrojom soli v Poľsku a v priebehu rokov sa stala nezbytnou pre poľské hospodárstvo. Baníci, ktorí tam pracujú, dnes pracujú najmä na tom, aby túto historickú a kultúrnu pamiatku poľského národa zachovali pre budúce generácie a vďaka Kaplnke svätej Kingy v bani aj miesto uctievania.



"Wieliczka" tuz madeni

Wieliczka'nın tarihi, kendisine gururlu bir isim verildiği Orta Çağ'a kadar uzanır: Magnum Sal - Büyük Tuz. 13. yüzyılında Polonya'daki en büyük tuz kaynağı haline geldi ve yıllar içinde Polonya ekonomisi için kritik hale geldi. Bugün, orada çalışan madenciler, Polonya ulusunun bu tarihi ve kültürel anıını ve madenin içindeki ST Kinga Şapeli nedeniyle bir ibadet yerini gelecek nesiller için korumak için çalışıyor.

UNESCO SITES in POLAND

Historyczne Centrum Krakowa



https://en.wikipedia.org/wiki/Krak%C3%B3w_Old_Town





Kraków Old Town is the historic central district of Kraków. It is one of the most famous and beautiful old districts in Poland today and was the centre of Poland's political life from 1038 until King Sigismund III Vasa relocated his court to Warsaw in 1596. The entire medieval old town was one of the first sites chosen for the UNESCO's original World Heritage List.



El nucli antic de Cracòvia és el districte central històric de Cracòvia. És un dels barris antics més famosos i bells de Polònia actual i va ser el centre de la vida política de Polònia des del 1038 fins que el rei Segismundo III Vasa va traslladar la seva cort a Varsòvia el 1596. Tot el nucli antic medieval va ser un dels primers llocs escollits per la llista original del Patrimoni Mundial de la UNESCO.



El casco antiguo de Cracovia es el distrito central histórico de Cracovia. Es uno de los distritos antiguos más famosos y hermosos de Polonia en la actualidad y fue el centro de la vida política de Polonia desde 1038 hasta que el rey Segismundo III Vasa trasladó su corte a Varsovia en 1596. Todo el casco antiguo medieval fue uno de los primeros sitios elegidos para la Lista del Patrimonio Mundial original de la UNESCO.



L'antica città di Cracovia è il centro storico di Cracovia. Oggi è uno dei più famosi e antichi distretti della Polonia ed è stato il centro vitale della politica in Polonia dal 1038 fino a quando il Re Sigismondo III Vasa ricolllocò la sua corte a Varsavia nel 1596. L'intera città antica medievale fu uno dei primi siti scelti per l'elenco dei siti del Patrimonio mondiale dell'UNESCO.



Krokuvos senamiestis yra istorinis centrinės Krokuvos rajonas. Tai vienės garsiausių ir gražiausių senųjų rajonų Lenkijoje šiandien. Senamiestis buvo Lenkijos politinio gyvenimo centras nuo 1038 m., kol karalius Žygimantas III Vaza 1596 m. perkėlė savo dvarą į Varšuvą. Visas viduramžių senamiestis buvo viena iš pirmųjų vietų, pasirinktų ir įtrauktų į UNESCO Pasaulio paveldo sąrašą.



Krakowskie Stare Miasto to historyczna, centralna dzielnica Krakowa. Jest to obecnie jedna z najsłynniejszych starych dzielnic w Polsce i była centrum życia politycznego Polski od 1038 r. do czasu, gdy król Zygmunt III Waza przeniósł swój dwór do Warszawy w 1596 r. Całe średniowieczne stare miasto jest jednym z pierwszych miejsc wybranych przez UNESCO na Listę Światowego Dziedzictwa.



Staré mesto Krakova je historická centrálna štvrt' Krakova. Je to dnes jedna z najznámejších a najkrajších starých štvrtí v Poľsku a bola centrom poľského politického života od roku 1038 až pokiaľ kráľ Žigmund III. Vasa v roku 1596 nepresídlil svoj dvor do Varšavy. Celé stredoveké staré mesto bolo jedným z prvých miest vybraných pre pôvodný zoznam svetového dedičstva UNESCO.



Krakov Eski Kenti, Krakow'un tarihi merkezi bölgesidir. Bugün Polonya'nın en ünlü ve güzel eski bölgelerinden biridir ve 1038'den Kral Sigismund III Vasa'nın 1596'da sarayını Varşova'ya taşımasına kadar Polonya'nın siyasi yaşamının merkezi olmuştur. Tüm ortaçağ eski kenti, UNESCO'nun orijinal Dünya Mirası Listesi için seçilen ilk yerlerden biriydi.

UNESCO SITES in SLOVAKIA

Levoča



City of Levoča (by Eva Ladňáková)



Levoča is a small town in the northeastern part of Slovakia. It is also one of the oldest and most valuable towns in the country. The town was inscribed on UNESCO's list back in 2009 thanks to its preserved historic medieval center and fortification system enhanced with the fortification ditch. Today you can admire lots of sights here and even though the town is quite small, it is good to have at least one day if you want to walk through its walls, magical streets, and squares.



Levoča és una petita ciutat a la part nord-est d'Eslovàquia. També és una de les ciutats més antigues i valuoses del país. La ciutat va ser inscrita a la llista de la UNESCO l'any 2009 gràcies al seu centre històric medieval conservat i al sistema de fortificació millorat amb la rasa de fortificació. Avui podeu admirar molts llocs d'interès aquí i tot i que el poble és força petit, és bo tenir almenys un dia si voleu passejar per les seves muralles, carrers màgics i places.



Levoča es una pequeña ciudad en la parte noreste de Eslovaquia. También es uno de los pueblos más antiguos y valiosos del país. La ciudad fue inscrita en la lista de la UNESCO en 2009 gracias a su centro histórico medieval preservado y al sistema de fortificación mejorado con la zanja de fortificación. Hoy puedes admirar muchos lugares de interés aquí y aunque el pueblo es bastante pequeño, es bueno tener al menos un día si quieres caminar por sus murallas, calles mágicas y plazas.



Levoka è una piccola città nella parte nordorientale della Slovacchia . E' anche una delle città più antiche e di valore del paese. La città fu iscritta nell'elenco dei siti UNESCO nel 2009 grazie al suo centro storico medievale ed al sistema di fortificazione dotato di fossato. Oggi si possono ammirare molte cose ed anche se la città è abbastanza piccola , bisogna starci almeno un giorno per passeggiare all'interno delle mura per le magiche stradine e piazze.



Levoča yra mažas miestelis šiaurės rytinėje Slovakijos dalyje. Tai taip pat vienas seniausių ir vertingiausiu šalies miestų. Miestas buvo įtrauktas į UNESCO sąrašą dar 2009 m. dėl išsaugoto istorinio viduramžių centro ir įtvirtinimų sistemas, patobulintos įtvirtinimo grioviu. Siandien čia galima pasigrožeti daugybe įžymybių ir nors miestelis yra gana mažas, norint pasivaikščioti palei miestelį ribojančias sienas, magiškomis gatvelemis ir aikštėmis, prieikis bent vienos dienos.



Levoča to małe miasto w północno-wschodniej części Słowacji. To także jedno z najstarszych i najcenniejszych miast w kraju. Miasto zostało wpisane na listę UNESCO już w 2009 roku dzięki zachowanemu historycznemu średniowiecznemu centrum i systemowi fortyfikacyjnemu wzmacnionemu rowem fortyfikacyjnym. Dziś można tu podziwiać wiele zabytków i chociaż miasto jest dość małe, dobrze jest mieć przynajmniej jeden dzień, jeśli chcesz zwiedzić jego mury, magiczne uliczki i place.



Levoča je malé mesto v severovýchodnej časti Slovenska. Je tiež jedným z najstarších a najcennejších miest v krajinе. Mesto bolo zapísané do zoznamu UNESCO už v roku 2009 vďaka zachovanému historickému stredovekému jadru a fortifikačnému systému doplnenému o fortifikačnú priekopu. Dnes tu môžete obdivovať množstvo pamiatok a aj keď je mesto pomerne malé, je dobré mať aspoň jeden deň, ak sa chcete prejsť po jeho hradbách, čarovných uličkách a námestiach.



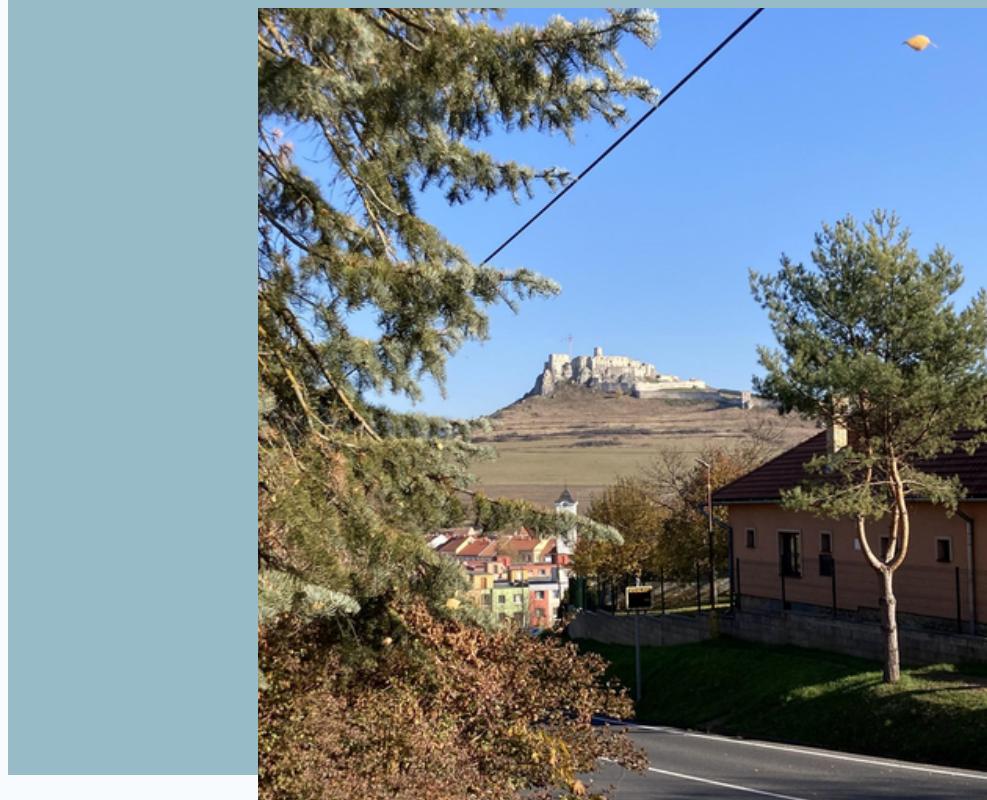
Levoča, Slovakya'nın kuzeydoğu kesiminde küçük bir kasabadır. Aynı zamanda ülkenin en eski ve en değerli şehirlerinden biridir. Kasaba, korunmuş tarihi ortaçağ merkezi ve tahkimat hendeği ile güçlendirilmiş tahkimat sistemi sayesinde 2009 yılında UNESCO'nun listesine yazılmıştır. Bugün burada pek çok turistik mekana hayran olabilirsiniz ve kasaba oldukça küçük olsa da surlarını, büyülü sokaklarını ve meydanlarını gezmek istiyorsanız en az bir gün ayırmınızda fayda var.

UNESCO SITES in SLOVAKIA

Spiš Castle



Spiš castle (by Vicente Arce)



Spiš castle (by Eva Ladňáková)



The largest castle complex in Slovakia and even in Central Europe! Founded in the 12th century, Spiš castle experienced a turbulent history until it was finally abandoned in the 18th century and gradually destroyed in the following years. And now it is the most visited attraction in the eastern part of Slovakia. There are lots of performances, concerts and other events during the year.



El complex de castells més gran d'Eslovàquia i fins i tot d'Europa central! Fundat al segle XII, el castell de Spiš va viure una història convulsa fins que finalment va ser abandonat al segle XVIII i destruït gradualment els anys següents. I ara és l'atracció més visitada de la part oriental d'Eslovàquia. Hi ha moltes actuacions, concerts i altres esdeveniments durant l'any.



¡El complejo de castillos más grande de Eslovaquia e incluso de Europa Central! Fundado en el siglo XII, el castillo de Spiš experimentó una historia turbulenta hasta que finalmente fue abandonado en el siglo XVIII y destruido gradualmente en los años siguientes. Y ahora es la atracción más visitada en la parte este de Eslovaquia. Hay muchas actuaciones, conciertos y otros eventos durante el año.



Il più grande complesso in Slovacchia e nell'Europa centrale. Fondato nel XII secolo , il castello di Spis ha avuto una storia turbolenta fino a quando fu abbandonato nel XVIII secolo e gradualmente distrutto negli anni successivi. Ed ora è l'attrazione più visitata della Slovacchia orientale . Ci sono molti spettacoli , concerti ed altri eventi nel corso dell'anno.



Didžiausias pilų kompleksas Slovakijoje ir net Vidurio Europoje! Įkurtai XII amžiuje, Spišo pilis patyrė audringą istoriją, kol galiausiai XVIII amžiuje buvo apleista, o vėlesnais metais palaipsniui sunaikinta. O dabar tai yra labiausiai lankomasis traukos objektas rytinėje Slovakijos dalyje. Kasmet čia vyksta daugybė spektaklių, koncertų ir kitų renginių.



Największy kompleks zamkowy na Słowacji, a nawet w Europie Środkowej! Założony w XII wieku zamek spiski odznacza się burzliwą historią, aż w XVIII wieku został ostatecznie opuszczony i stopniowo niszczony w kolejnych latach. Teraz jest najczęściej odwiedzaną atrakcją we wschodniej części Słowacji. W ciągu roku odbywa się tu wiele występów, koncertów i innych wydarzeń.



Najväčší hradný komplex na Slovensku a dokonca aj v strednej Európe! Spišský hrad, založený v 12. storočí, zažil pohnutú históriu, až v 18. storočí bol definitívne opustený a v nasledujúcich rokoch postupne zničený. Teraz je najnavštievovanejšou atrakciou východnej časti Slovenska. Počas roka sa tu koná množstvo vystúpení, koncertov a iných podujatí.



Slovakya'daki ve hatta Orta Avrupa'daki en büyük kale kompleksi! 12. yüzyılda kurulan Spiš kalesi, 18. yüzyılda nihayet terkedilene ve sonraki yıllarda yavaş yavaş yıkılana kadar çalkantılı bir tarih yaşadı. Ve şimdi Slovakya'nın doğu kesiminde en çok ziyaret edilen cazibe merkezidir. Yıl boyunca birçok performans, konser ve diğer etkinlikler vardır.

UNESCO SITES in SLOVAKIA

Historic Town of Banská Štiavnica



Banská Štiavnica (by <https://www.banskastiavnica.travel/>)



Banská Štiavnica during Social inclusion TRIP (by Martina Kačeriaková)



Banská Štiavnica is a UNESCO World Heritage Site since 1993 and you'll find it in the central part of the country. Banská Štiavnica is a city with rich architecture. Monuments in the historic center were built especially between Gothic and Baroque and they were often rebuilt later. Important monuments are located mostly in the city center, but other important buildings are also found in peripheral parts (eg. Calvary). Thanks to a rich mining history, there are numerous technical monuments preserved in the area, which are also part of UNESCO.



Banská Štiavnica és Patrimoni de la Humanitat per la UNESCO des de 1993 i la trobareu a la part central del país. Banská Štiavnica és una ciutat amb una arquitectura rica. Els monuments del centre històric es van construir sobretot entre el gòtic i el barroc i sovint van ser reconstruïts posteriorment. Els monuments importants es troben majoritàriament al centre de la ciutat, però també es troben altres edificis importants a les parts perifèriques (per exemple, el Calvari). Gràcies a una rica història minera, a la zona es conserven nombrosos monuments tècnics, que també formen part de la UNESCO.



Banská Štiavnica es Patrimonio de la Humanidad por la UNESCO desde 1993 y lo encontrarás en la parte central del país. Banská Štiavnica es una ciudad con una rica arquitectura. Los monumentos del centro histórico se construyeron especialmente entre el gótico y el barroco y muchas veces se reconstruyeron más tarde. Los monumentos importantes se encuentran principalmente en el centro de la ciudad, pero también se encuentran otros edificios importantes en las partes periféricas (por ejemplo, el Calvario). Gracias a una rica historia minera, se conservan numerosos monumentos técnicos en la zona, que también forman parte de la UNESCO.



Banská Štiavnica è sito patrimonio UNESCO dal 1993 e si trova nella parte centrale del paese. E' una città ricca di architettura . I monumenti del centro storico furono costruiti tra il Gotico ed il barocco e furono spesso ricostruiti più tardi. Monumenti importanti si trovano per lo più nel centro città ma altri edifici importanti si trovano anche nelle periferie (Calvary). Grazie ad una ricca storia mineraria ci sono numerosi monumenti tecnicamente preservati nell'area che sono parte dell'UNESCO.



Banská Štiavnica yra UNESCO pasaulio paveldo objekto nuo 1993 m. , kuris yra centrinėje šalies dalyje. Banská Štiavnica - turtingos architektūros miestas. Paminklai istoriniame centre buvo statomi gotikos ir baroko epochomis, o vėliau dažnai buvo perstatomi. Beveik visi svarbūs paminklai yra miesto centre, tačiau kitų svarbių pastatų yra ir periferinėje dalyje (pvz., Kalvarijos). Kadangi regionas turi turtingą kasybos istoriją, šioje vietovėje yra daug saugomų technikos paminklų, kurie taip pat yra UNESCO dalis.



Bańska Szczawnica jest wpisana na Listę Światowego Dziedzictwa UNESCO od 1993 roku i znajduje się w centralnej części kraju. Bańska Szczawnica to miasto o bogatej architekturze. Zabytki w historycznym centrum powstały przede wszystkim między gotykiem a barokiem i często były później przebudowywane. Ważne zabytki znajdują się głównie w centrum miasta, ale inne ważne budowle znajdują się również w częściach peryferyjnych (np. Kalwaria). Dzięki bogatej historii górniczej na tym terenie zachowały się liczne zabytki techniki, które również są częścią UNESCO.



Banská Štiavnica je od roku 1993 zapísaná do zoznamu svetového dedičstva UNESCO a nájdete ju v centrálnej časti krajiny. Banská Štiavnica je mesto s bohatou architektúrou. Pamiatky v historickom centre vznikali najmä medzi obdobím gotiky a barokom a neskôr boli často prestavované. Významné pamiatky sa nachádzajú prevažne v centre mesta, ale ďalšie významné stavby sa nachádzajú aj v okrajových častiach (napr. kalvária). Vďaka bohatej baníckej histórii sa v oblasti zachovali početné technické pamiatky, ktoré sú tiež súčasťou UNESCO.



Banská Štiavnica, 1993'ten beri UNESCO Dünya Mirası Listesi'ndedir ve onu ülkenin orta kesiminde bulacaksınız. Banská Štiavnica zengin mimariye sahip bir şehirdir. Tarihi merkezdeki anıtlar, özellikle Gotik ve Barok arasında inşa edilmiş ve daha sonra sıkılıkla yeniden inşa edilmiştir. Önemli anıtlar çokluğla şehir merkezinde bulunur, ancak diğer önemli binalar da çevre kısımlarda bulunur (örn. Calvary). Zengin bir madencilik tarihi sayesinde, bölgede UNESCO'nun da bir parçası olan çok sayıda teknik anıt korunmuştur.

UNESCO SITES in SLOVAKIA

Žehra



Žehra (by Eva Ladňáková)



Žehra would probably not be so interesting or of any significant feature, but since it is a home to UNESCO church built in the 13th century, many tourists come to visit it. The church is nice not only from the outside, but you should also step into and enjoy its interior as well. There you can admire valuable wall paintings from the 13th to 15th centuries



Žehra probablement no seria tan interessant ni té cap característica significativa, però com que és una llar de l'església de la UNESCO construïda al segle XIII, molts turistes vénen a visitar-la. L'església és agradable no només des de l'exterior, sinó que també s'ha d'entrar i gaudir del seu interior. Allà es poden admirar valuoses pintures murals dels segles XIII al XV



Žehra probablemente no sería tan interesante ni tendría una característica significativa, pero dado que es el hogar de la iglesia de la UNESCO construida en el siglo XIII, muchos turistas vienen a visitarla. La iglesia es agradable no solo desde el exterior, sino que también debes entrar y disfrutar de su interior. Allí se pueden admirar valiosas pinturas murales de los siglos XIII al XV.



Žehra non sarebbe così interessante o degna di significato se non fosse sede della chiesa UNESCO costruita nel 13° secolo, molti turisti vengono a visitarla. La chiesa è bella non solo esternamente ma anche al suo interno. Lì si possono ammirare dipinti dal 13° al 15° secolo.



Žehra turbūt nebūtų tokia įdomi ar reikšminga, bet kadangi miestelyje stovi XIII a. pastatyta UNESCO paveldo sąraše esanti bažnyčia, tai čia užsuka daugybė turistų. Bažnyčia graži ne tik iš išorės, bet ir traukia užsukti ir pasimėgauti jos interjeru. Čia galima pasigrožeti vertinga XIII–XV a. sienų tapyba datuojama XIII–XV amžiais.



Žehra prawdopodobnie nie byłaby tak interesująca ani nie miałaby żadnej znaczącej cechy, ale ponieważ jest domem dla kościoła UNESCO wybudowanego w XIII wieku, odwiedza ją wielu turystów. Kościół jest ładny nie tylko z zewnątrz, ale warto też wejść i cieszyć się jego wnętrzem. Można tam podziwiać cenne malowidła ścienne z XIII–XV wieku.



Žehra by asi nebola až taká zaujímavá alebo výrazná, no kedže je domovom kostola UNESCO postaveného v 13. storočí, chodí do nej veľa turistov. Kostol je pekný nielen zvonku, ale treba vŕaťať aj do jeho interiéru. Môžete tu obdivovať cenné nástenné maľby z 13. až 15. storočia.



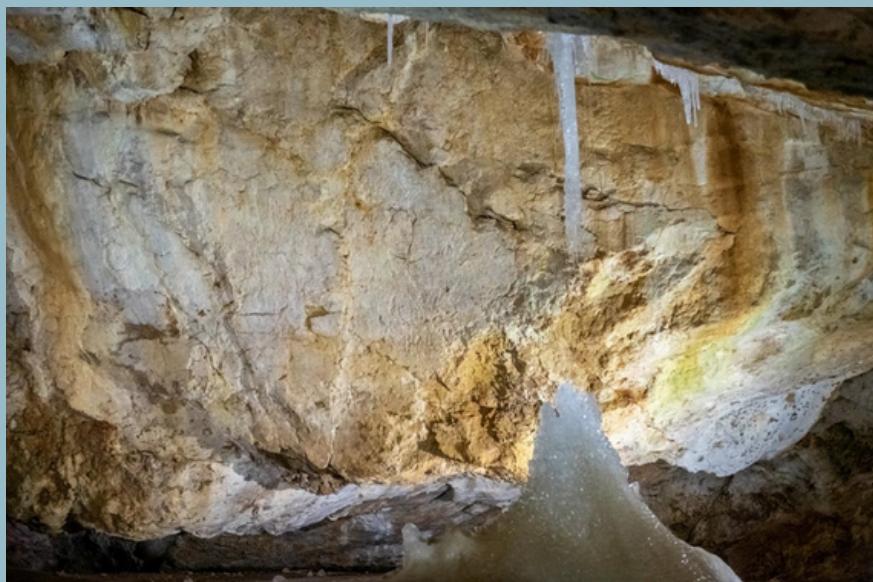
Žehra muhtemelen bu kadar ilginç veya önemli bir özelliği olmazdı, ancak 13. yüzyılda inşa edilmiş UNESCO kilisesine ev sahipliği yaptığı için birçok turist onu ziyarete geliyor. Kilise sadece dışarıdan güzel değil, aynı zamanda içine girip iç mekanının da tadını çıkarmalısınız. Burada 13. yüzyıldan 15. yüzyıla kadar uzanan değerli duvar resimlerine hayran olabilirsiniz.

UNESCO SITES in SLOVAKIA

Dobšinská ice cave



Dobšinská ice cave (by Vicente Arce)



Dobšinská ice cave (by Vicente Arce)



Dobšinská Ice Cave belongs to the Stratená Cave System. It is one of the most important ice caves in the world and that why it was inscribed on the world heritage list in 2000. It is formed in the Middle Triassic pale Steinalm and Wetterstein limestones of the Stratená Nappe, along the tectonic faults and interbed surfaces. The cave reaches the length of 1,491 m and vertical span of 75 m.



La cova de gel de Dobšinská pertany al sistema de coves de Stratená. És una de les coves de gel més importants del món i per això va ser inscrita a la llista del patrimoni mundial l'any 2000. Es forma a les calcàries pàl·lides de Steinalm i Wetterstein del Triàsic mitjà de la Stratená Nappe, al llarg de les falles tectòniques i superfícies intercalades. La cova aconsegueix una longitud de 1.491 m i una llum vertical de 75 m.



La cueva de hielo de Dobšinská pertenece al sistema de cuevas de Stratená. Es una de las cuevas de hielo más importantes del mundo y por eso fue inscrita en la lista del patrimonio mundial en el año 2000. Se forma en las calizas pálidas Steinalm y Wetterstein del Triásico Medio de Stratená Nappe, a lo largo de las fallas tectónicas y superficies intercaladas. La cueva alcanza una longitud de 1.491 m y una luz vertical de 75 m.



Dobšinská la grotta di ghiaccio appartiene al sistema di grotte Stratená. E' una delle più importanti grotte di ghiaccio del mondo e per questo è iscritta nell'elenco dei siti UNESCO nel 2000. essa è formata nel pallidi calcari del Triassico medio Steinalm e Wetterstein della Stratená Nappe , lungo gli errori tettonici e le superfici di intercapedine. La grotta raggiunge la lunghezza di 1,491 m e in verticale di 75 m.



Dobšinsko ledo urvas priklauso Stratenos urvų sistemai. Tai vienais svarbiausiu ledo urvų pasaulyje, todėl 2000 m. buvo įtrauktas į pasaulio paveldo sąrašą. Šis urvas susidarė geologiniu Vidurio triaso epokoje blyškiuose Steinalmo ir Wettersteino kalkakmeniuose Stratená Nappe vidurio triaso dalyje, išilgai tektoninės linijos.Urvas yra 1 491 m ilgio, o vertikalus tarpas yra 75 metrų.



Dobszyńska Jaskinia Lodowa należy do systemu jaskiń Stratená. Jest to jedna z najważniejszych jaskiń lodowych na świecie i dlatego została wpisana na listę światowego dziedzictwa w 2000 roku. Powstała w środkowych triasowych wapieniach Steinalm i Wetterstein płaszczowiny Stratená, wzdłuż uskoków tektonicznych i powierzchni międzywarstwowych . Jaskinia osiąga długość 1491 m i rozpiętość pionową 75 m.



Dobšinská ľadová jaskyňa patrí do Stratenského jaskynného systému. Ide o jednu z najvýznamnejších ľadových jaskýň na svete, a preto bola v roku 2000 zapísaná do zoznamu svetového dedičstva. Bola formovaná v strednotriásowych bledých steinalmských a wettersteinských vápencoch stratenského príkrovu pozdĺž tektonických zlomov a medzivrstvových povrchov. Jaskyňa dosahuje dĺžku 1 491 m a vertikálne rozpätie 75 m.



Dobšinská Buz Mağarası, Stratená Mağara Sistemine aittir. Dünyanın en önemli buz mağaralarından biridir ve bu nedenle 2000 yılında dünya mirası listesine girmiştir. Stratená Nape'nin Orta Triyas soluk renkli Steinalm ve Wetterstein kireçtaşlarında, tektonik faylar ve ara katmanlar boyunca oluşur. Mağara 1.491 m uzunluğu ve 75 m dikey açıklığa ulaşmaktadır.

UNESCO SITES in TURKEY

Göbeklitepe: dünyanın ilk tapınağı



(photo taken by Corina Andič, during C1 of our Erasmus+ TRIP project)



Göbeklitepe: First Temple of the World

- Presently situated in Şanlıurfa, it is believed to be a centre of faith and pilgrimage during the Neolithic Age.
- The earliest three-dimensional depictions carved into stone are found here.
- According to scientists, the archaeological discovery of Göbeklitepe changed human history.
- It proves the existence of religious beliefs prior to the establishment of the first cities.



Göbeklitepe: Primer Temple del Mon

- Actualment situat a Şanlıurfa, es creu que va ser un centre de fe i pelegrinatge durant el Neolític.
- Aquí es troben les primeres representacions tridimensionals tallades a la pedra.
- Segons els científics, el descobriment arqueològic de Göbeklitepe va canviar la història de la humanitat.
- Prova l'existència de creences religioses anteriors a l'establiment de les primeres ciutats.



Göbeklitepe: Primer Templo del Mundo

- Actualmente situado en Şanlıurfa, se cree que fue un centro de fe y peregrinaje durante el Neolítico.
- Aquí se encuentran las primeras representaciones tridimensionales cortadas en la piedra.
- Según los científicos, el descubrimiento arqueológico de Göbeklitepe cambió la historia de la humanidad.
- Prueba la existencia de creencias religiosas anteriores al establecimiento de las primeras ciudades.



Göbeklitepe: Primo tempio del mondo

- Attualmente situato a Sanliurfa , è considerato il centro della fede e del pellegrinaggio durante l'età neolitica.
- Le prime rappresentazioni tridimensionali scolpite nella pietra sono trovate qui.
- Secondo gli scienziati , la scoperta archeologica di Göbeklitepe ha cambiato la storia umana.
- Esso prova l'esistenza di credi religiosi anteriori la nascita delle prime città.



Göbeklitepe: pirmoji pasaulio šventykla

- Šiuo metu yra Şanlıurfoje. Manoma, kad tai yra neolito amžiaus tikėjimo ir piligrimystės centras.
- Čia randami ankstyviausi akmenyje iškalti trimačiai vaizdiniai.
- Pasak mokslininkų, archeologinis Göbeklitepės atradimas pakeitė žmonijos istoriją.
- Tai įrodo, kad religiniai įsitiminkai egzistavo dar prieš pirmųjų miestų įkūrimą.



Göbeklitepe: Pierwsza Świątynia Świata

- Obecnie usytuowana w Şanlıurfa, uważa się iż była miejscem kultu i pielgrzymek podczas epoki neolitu.
- Znajdują się tu najwcześniejsze trójwymiarowe kamienne rzeźby.
- Według naukowców, archeologiczne odkrycie Göbeklitepe zmieniło historię ludzkości.
- Udowadnia ono istnienie wierzeń religijnych przed powstaniem pierwszych miast.



Göbeklitepe: Prvý chrám sveta

- V súčasnosti sa nachádza v Şanlıurfa a považuje sa za neolitické centrum viery a púte.
- Nachádzajú sa tu najstaršie trojrozmerné zobrazenia vytesané do kameňa.
- Podľa vedcov archeologický objav Göbeklitepe zmenil ľudskú história.
- Dokazuje existenciu náboženského presvedčenia pred založením prvých miest.



Göbeklitepe: dünyanın ilk tapınağı

- Şu anda Şanlıurfa'da bulunan bu yerin Neolitik Çağ'da bir inanç ve hac merkezi olduğuna inanılıyor.
- Taşa oyulmuş en eski üç boyutlu tasvirler burada bulunur.
- Bilim adamlarına göre Göbeklitepe'nin arkeolojik keşfi insanlık tarihini değiştirdi.
- İlk şehirlerin kurulmasından önce dini inançların varlığını kanıtlar.

UNESCO SITES in TURKEY

Harran evleri



(Photo taken by Ramazan Kurt during a stroll with his friends)



Harran Beehive Houses

- "Made from mud, hay and bricks, the beehive houses of Harran in southern Turkey date back thousands of years."
- "With their distinctive domed roofs, these homes protected families from the region's blistering sun."
- "As the locals' living standards improved, they eventually moved to more modern types of accommodation, such as apartment blocks."



Cases Rusc de Harran

- "Fetes de fang, palla i maons, les cases rusc de Harran al sud de Turquia es remunten a milers d'anys."
- "Amb els seus distintius sostres abovedats, aquestes cases protegien les famílies del sol abrasador de la regió".
- "A mesura que millorava el nivell de vida dels habitants, finalment es van traslladar a tipus d'allotjament més moderns, com ara blocs d'apartaments".



Casas Colmena de Harran

- "Hechas de barro, paja y ladrillos, las casas colmena de Harran en el sur de Turquía se remontan a miles de años."
- "Con sus distintivos techos abovedados, estas casas protegían a las familias del sol abrasador de la región".
- "A medida que mejoraba el nivel de vida de los habitantes, finalmente se trasladaron a tipos de alojamiento más modernos, como bloques de apartamentos".



Case ad alveare di Harran

- Fatte di fango, paglia e mattoni, le case ad alveare di Harran risalgono a migliaia di anni fa.
- Con il loro caratteristico tetto a cupola , queste case hanno protetto le famiglie dal sole cocente della regione.
- Quando gli standard di vita "locali" migliorarono, probabilmente essi si spostarono ad abitazioni più moderne come blocchi di appartamenti.



Harran namai

- „Pagaminti iš purvo, šieno ir plynų, pietų Turkijoje esantys Harrano aviliai mena tūkstančius metų.“
- „Savo išskirtiniai kupoliniai stogais šie namai apsaugojo šeimas nuo regiono skaisčios saulės.“
- „Pagarėjus vietinių gyventojų gyvenimo lygiui, jie ilgainiui persikėlė į modernesnius būstus, pavyzdžiuojant butus daugiaubiuose namuose.“



Domy Harran

- Wykonane z błota, siana i cegieł domy ule w Harran, w południowej Turcji sięgają tysiący lat.
- Dzięki charakterystycznym kopulastym dachom, domy te chroniły rodziny przed palącym słońcem.
- Gdy standard życia mieszkańców poprawił się, przenieśli się oni do bardziej nowoczesnych rodzajów zakwaterowania, jak bloki mieszkalne.



Úlie domy Harran

- "Úlie domy v Harrane, v južnom Turecku, boli vyrobené z hliny, sena a tehál, datovane tisice rokov".
- "Tieto domy so svojimi charakteristickými kupolovými strechami chránili rodiny pred prudkým slnkom v regióne."
- ."Keď sa životná úroveň miestnych obyvateľov zlepšila, nakoniec sa preťahovali do modernejších typov ubytovania, ako sú napríklad bytové domy."



Harran evleri

- Türkiye'nin güneyindeki Harran'ın çamur, saman ve tuğladan yapılmış kovan evlerinin geçmişi binlerce yıl öncesine dayanıyor.
- Kendine özgü kubbeli çatıyla bu evler, aileleri bölgenin kavurucu güneşinden koruyordu.
- Yaşam standartları yükseldikçe, apartman blokları gibi daha modern konaklama türlerine geçtiler.

UNESCO SITES in TURKEY

Zeugma antik kenti



(photo taken by Corina Andič, during C1 of our Erasmus+ TRIP project)



Zeugma Archeological Site

- The Roman houses of Zeugma are in the style of city villas with courtyards, covering around 600-800 square meters each.
- What makes the houses especially important is that after being demolished during the devastating Sasanian sack of the city in 253 CE, they were mostly uninhabited and kept intact with all their finds.
- As such, in a way comparably to Pompeii, due to its dramatic end, the site is a depository of invaluable information on daily life in a major Roman frontier city in the mid-third century.



Emplaçament Arqueològic de Zeugma

- Les cases romanes de Žeugma són a l'estil de les viles de ciutat amb patis, amb uns 600-800 metres quadrats cadascuna.
- El que fa que les cases siguin especialment importants és que després de ser enderrocades durant el devastador saqueig sassànid l'any 253 dC, estaven majoritàriament deshabitades i es van mantenir intactes amb totes les seves troballes.
- Com a tal, d'una manera comparable a Pompeia pel seu final dramàtic, el lloc és un inestimable dipòsit d'informació sobre la vida quotidiana en una gran ciutat fronterera romana a mitjans del segle III.



Emplazamiento arqueológico de Zeugma

- Las casas romanas de Žeugma están al estilo de las villas de ciudad con patios, con unos 600 a 800 metros cuadrados cada una.
- Lo que hace que las casas sean especialmente importantes es que después de ser derribadas durante el devastador saqueo sasánido en el año 253 dC, estaban mayoritariamente deshabitadas y se mantuvieron intactas con todos sus hallazgos.
- Como tal, de manera comparable a Pompeya por su final dramático, el lugar es un inestimable depósito de información sobre la vida cotidiana en una gran ciudad fronteriza romana a mediados del siglo III.



Il sito archeologico di Zeugma

- Le case romane di Zeugma sono nello stile delle ville cittadine con corti, che coprono circa 600-800 mq ciascuna.
- Ciò che rende le case particolarmente importanti è il fatto che dopo essere state demolite durante il sacco sasanide della città nel 253 AC, sono state per lo più disabitate e mantenute intatte con tutti i loro reperti.
- Come tale, in modo paragonabile a Pompei, per la sua drammatica fine, il sito è un deposito di informazioni preziose sulla vita quotidiana di una grande città di frontiera romana alla metà del III sec.



Zeugma archeologinė vietovė

- Romėniški Žeugmos namai yra miesto vilų su kiemais stiliaus, kurių kiekvienas užima apie 600–800 kvadratinį metrų.
- Kuo šie namai ypač svarbūs yra tai , kad po to, kai jie buvo Sasanių suniokoti 253 mūsų eros metais, juose beveik niekas negyveno, tad jie išliko beveik nepažeisti ir su visais vertingais radiniais.
- Iš esmės, panašiai kaip Pompėja, dėl savo dramatiškos pabaigos, ši vietovė yra neįkainojamos informacijos lobynas apie kasdienį gyvenimą pagrindiniame Romos pasienio mieste trečiojo amžiaus viduryje.



Stanowisko archeologiczne Zeugma

- Rzymskie domy Zeugma zbudowane zostały w stylu willi z dziedzińcami pokrywającymi 600 -800 metrów kwadratowych każdy.
- Tym, co sprawia, że domy te są szczególnie ważne jest fakt, że po zburzeniu podczas niszczycielskiego płądrowania miasta przez Sasanidów w 253 roku naszej ery były one niezamieszkańskie i zachowane w stanie nienaruszonym wraz ze wszystkimi znaleziskami.
- Jako takie, w sposób podobny do Pompejów ze względu na dramatyczny koniec, miejsce to jest skarbnicą bezcennych informacji na temat życia codziennego w głównym rzymskim mieście pogranicznym w połowie III wieku.



Emplazamiento arqueológico de Zeugma

- Rímske domy Zeugma sú v štýle mestských vín s nádvoriami, každý s rozlohou približne 600-800 metrov štvorcových.
- Čo robí domy obzvlášť dôležitými, je to, že po zburení počas ničivého sasanského vyplienenia mesta v roku 253 boli väčšinou neobývané a zostali neporušené so všetkými svojimi nálezmi.
- Ako také je mesto vďaka svojmu dramatickému koncu porovnatelným s Pompejami, napokoľko je depozitárom neoceniteľných informácií o každodennej živote vo veľkom rímskom pohraničnom meste v polovici 3. storočia.



Zeugma antik kenti

- Zeugma'nın Roma evleri, her biri yaklaşık 600-800 metre karelik avlulu şehir villaları tarzındadır.
- Evleri özellikle önemli olan şey, MS 253'te şehrin yıkıcı Sasani yağmalaması sırasında yıkıldıktan sonra, çokunlukla ıssız olmaları ve tüm buluntularıyla bozulmadan muhafaza edilmeleridir.
- Bu haliyle, Pompeii ile kıyaslanabilir bir şekilde, dramatik sonu nedeniyle, site üçüncü yüzyılın ortalarında büyük bir Roma sınır kentindeki günlük yaşam hakkında paha biçilmez bir bilgi deposudur.

UNESCO SITES in TURKEY

Nemrut Dağı



(Photo taken by Servet Dargin during a short trip with his family)



- "Crowning one of the highest peaks of the Eastern Taurus mountain range in south-east Turkey, Nemrut Dağ is the Hierotheseion (temple-tomb and house of the gods) built by the late Hellenistic King Antiochos I of Commagene (69–34 B.C.) as a monument to himself."
- "The mausoleum of Antiochus I (69–34 B.C.), who reigned over Commagene, a kingdom founded north of Syria and the Euphrates after the breakup of Alexander's empire, is one of the most ambitious constructions of the Hellenistic period."
- "The syncretism of its pantheon, and the lineage of its kings, which can be traced back through two sets of legends, Greek and Persian, is evidence of the dual origin of this kingdom's culture."



- "Coronando una de las cimas más altas de la cordillera oriental de Tauro en el sureste de Turquía, Nemrut Dağ es el Hierotesión (templo-tumba y casa de los dioses) construido por el difunto rey helenístico Antíoco I de Comagene (69-34 aC) como un monumento a sí mismo".
- "El mausoleu d'Antíoc I (69-34 a.C.), que va regnar sobre Comagene, un regne fundat al nord de Síria i l'Eufrates després de la ruptura de l'imperi d'Alexandre, és una de les construccions més ambicioses del període hel·lenístic".
- "El sincretisme del seu panteó i el linatge dels seus reis, que es poden rastrejar a través de dos conjunts de llegendes, grega i persa, són una prova del doble origen de la cultura d'aquest regne".



- "El mausoleo de Antioco I (69-34 aC), que reinó sobre Comagene, un reino fundado en el norte de Siria y el Éufrates tras la ruptura del imperio de Alejandro, es una de las construcciones más ambiciosas del período helenístico".
- "El sincretismo de su panteón y el linaje de sus reyes, que se pueden rastrear a través de dos conjuntos de leyendas, griega y persa, son una prueba del doble origen de la cultura de este reino".



- "Incoronando una delle vette più alte della catena montuosa del Tauro orientale nel sud-est della Turchia, Nemrut Dağ è lo Hierotheseion (tempio-tomba e casa degli dei) costruito dal defunto re ellenistico Antioco I di Commagene (69-34 a.C.) come un monumento a se stesso".
- "Il mausoleo di Antioco I (69–34 a.C.), che regnò su Commagene, regno fondato a nord della Siria e dell'Eufrate dopo la dissoluzione dell'impero di Alessandro, è una delle costruzioni più ambiziose del periodo ellenistico".
- "Il sincrétismo del suo pantheon e il lignaggio dei suoi re, che possono essere fatti risalire a due serie di leggende, greca e persiana, sono la prova della duplice origine della cultura di questo regno.".



- „Nemrut Dağ, vainikojantis vieną aukščiausių Rytų Tauro kalnų grandinės viršūnių pietryčių Turkijoje, yra Hierotheseion (šventykla-kapas ir dievų namai), kurį pastatė velionis helenistinis Komageno karalius Antiochos I (69–34 m. pr. Kr.). kaip paminklą sau“.
- „Antiocho I (69–34 m. p. m. e.), karaliaus Commagene – karalystėje, įkurtoje į šiaurę nuo Sirijos ir Eufrato po Aleksandro imperijos žlugimo, mauzoliejus yra viena ambicingiausių helenizmo laikotarpio statinių.“
- Panteono sinkretizmas ir jo karalių kilmė, kurią galima atsekti per dviejų legendų pagalba – graiku ir persų – įrodo dvigubą šios karalystės kultūros kilmę.



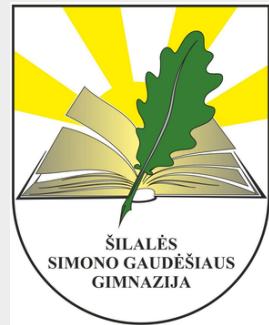
- Zwieńczenie jednego z najwyższych szczytów pasma górskiego Wschodniego Byka w południowo-wschodniej Turcji, Nemrut Dağ to Hierotheseion (grobowiec świątynny i dom bogów) zbudowany przez zmarłego hellenistycznego króla Antiochosa I z Kommageny (69-34 p.n.e.) jako pomnik dla samego siebie.
- Mauzoleum Antiocha I (69-34 p.n.e.), który panował nad Kommageną, królestwem założonym na północ od Syrii i Eufratu po rozpadzie imperium Aleksandra, jest jedną z najbardziej ambitnych konstrukcji okresu hellenistycznego.
- Synkretyzm jego panteonu i rodowód jego królów, który można prześledzić w dwóch zestawach jego legend, greckiej i perskiej, jest dowodem na podwójne pochodzenie kultury tego królestwa.



- „Nemrut Dağ, jeden z najwyższych vrchov pohoria Východný Taurus v juhovýchodnom Turecku, korunuje chrámová hrobka a dom bohov Hierotheseion, ktorú dal postaviť neskôr helenistický kráľ Antiochos I. z Commagene (69 – 34 pred Kr.) ako svoj vlastný pamätník.“
- „Mauzóleum Antiocha I. (69 – 34 p. n. l.), vládnuceho nad kráľovstvom Commagene založeným severne od Sýrie a Eufratu po rozpade Alexandrovej ríše, je jednou z najambicioznejších stavieb helenistického obdobia.
- "Synkretizmus jeho panteónu a rodokmeň kráľov, ktorý možno spätne spoznávať prostredníctvom dvoch typov legiend, gréckej a perzskej, je dôkazom dvojitého pôvodu tejto kráľovskej kultúry."



- Türkiye'nin güneydoğusundaki Doğu Toros sıradağılarının en yüksek zirvelerinden birini taçlandıran Nemrut Dağ, Kommagene Kralı I. Antiochos'un kendisine bir anıt olarak yaptırdığı Hierotheseion'dur (tapınak-mezar ve tanrıların evi) (69-34 M.Ö.).
- İskender'in imparatorluğunun dağılmasından sonra Suriye ve Fırat'ın kuzeyinde kurulan bir krallık olan Kommagene'de hükümdür I. Antiochus'un (MÖ 69-34) mozalesi, Helenistik dönemin en iddialı yapılarından biridir.
- Panteonun bağıdaşılıcılığı ve Yunan ve Pers olmak üzere iki efsaneye dayandırılabilen krallarının soyu, bu krallığın kültürünün ikili kökeninin kanıtıdır.



Erasmus+



Co-funded by
the European Union

The European Commission's support for the production of this publication does not constitute an endorsement of the contents, which reflect the views only of the authors, and the Commission cannot be held responsible for any use which may be made of the information contained therein.

